Înregistrați produsul dumneavoastră și obțineți asistență pe site-ul
www.philips.com/welcome

Type HD8930

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE

CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

PHILIPS

Saeco

Cuprins

Introducere 3

Descriere generală (fig.1).....3

Important 4

Scopul folosirii 4
Alimentarea cu energie electrică - Cablul de alimentare.....4
Protejarea celorlalte persoane.....4
Pericol de arsuri.....4
Amplasare - Spațiul pentru folosire și întreținere 4
Păstrarea aparatului - Curățarea.....5
Defecțiuni.....5
Protecția la foc 5

Prima utilizare.....6

Ambalare 6
Operațiuni preliminare.....6
Taste cu funcție dublă.....8
Setarea limbii (la prima utilizare) 9
Încălzirea și clătirea.....9
Ciclul de clătire/autocurățire.....10
Pentru un espresso perfect: clătiți circuitul de cafea dacă aparatul este utilizat pentru prima dată sau după o perioadă îndelungată de neutilizare. 10

Măsurarea și reglarea durității apei 12

Filtrul de apă „INTENZA+" 14

Reglări 16

Reglarea râșniței de cafea.....16
Reglare „Aromă" - cantitate de cafea măcinată.....16
Reglarea cantității de cafea din ceașcă.....17
Reglarea cantității de cappuccino sau latte macchiato din ceașcă.....18
Ecologic: Stand-by 19

Prepararea cafelei..... 19

Suport pentru încălzirea ceștilor.....19
Reglarea distribuitorului 19
Cu cafea boabe.....21
Cu cafea premăcinată 21

Preparare cappuccino 23

Latte macchiato 24

Gestionarea laptelui 25

Termos pentru lapte (Opțional).....25
Recipient de lapte 27

Produse „SPECIALE" 28

Prepararea de apă caldă.....28
Cafea lungă.....29
Lapte cald.....29
Cafea americană 30
Abur.....31

Programare băuturi..... 32

Contoare de băuturi preparate 32
Parametri băuturi 33
Parametrii de apă caldă (MENIU BĂUTURI - >BĂUTURI SPECIALE) 34
Activare abur (MENIU BĂUTURI - >BĂUTURI SPECIALE) 34
Parametri impliciți.....34

Programarea aparatului 35
Meniul General 36
Meniul Afișaj 37
Meniul Apă 37
Întreținere 38
Setări din fabrică 38

Curățare și întreținere 39
Curățare generală 39
Curățarea dispozitivului Cappuccinatore (după fiecare utilizare) 40
Curățarea zilnică a termosului 43
Curățarea lunară a dispozitivului Cappuccinatore+termos (aprofundată) 45

Grup de infuzare 48
Curățarea săptămânală a grupului de infuzare 48
Curățarea grupului de infuzare cu capsule degresante 50
Lubrifierea grupului de infuzare 51

Decalcifiere 53

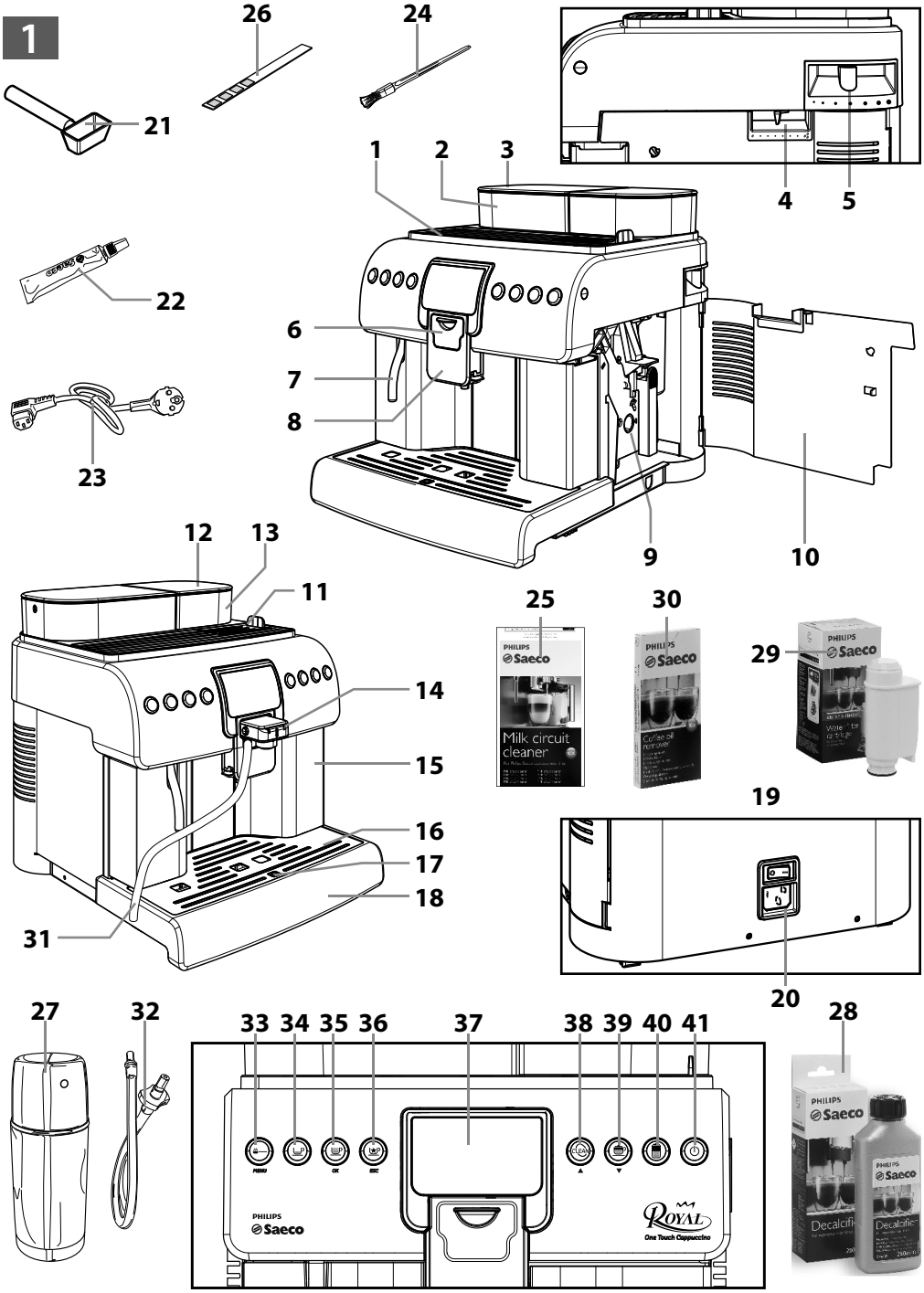
Semnalări ecran LCD 57

Rezolvarea problemelor 59

Date tehnice 60

Asistență 64

1


26
24
21
1
2
3
4
5
22
6
7
8
23
9
10
12
13
11
14
15
16
17
18
31
25
30
29
19
20
27
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
28
PHILIPS
Saeco
Milk circuit cleaner
Coffee oil remover
Decalcifier
MENU
OK
ESC
ROYAL
One Touch Cappuccino

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips Saeco!
Pentru a beneficia la maxim de avantajele asistenței Philips, înregistrați-vă produsul pe **www.philips.com/welcome.**
În acest manual veți găsi toate informațiile necesare pentru instalarea, utilizarea, curățarea şi decalcifierea aparatului dumneavoastră. În cazul în care aveți nevoie de asistență ulterioară, vă rugăm să contactați numărul verde de asistență clienți Philips. Numerele de telefon pot fi găsite la ultima pagină din acest document şi în certificatul de garanție furnizat împreună cu aparatul.

Descriere generală (fig.1)

1 Suport pentru încălzirea ceștilor
2 Rezervor de apă
3 Capac pentru rezervorul de apă
4 Reglarea dozei de cafea
5 Reglarea gradului de măcinare
6 Capac Cappuccinatore
7 Duză de distribuire apă caldă
8 Distribuitor de cafea
9 Grup de infuzare
10 Ușă de serviciu
11 Compartiment pentru cafea premăcinată + capac
12 Capacul compartimentului pentru cafea boabe
13 Compartiment pentru cafea boabe
14 Cappuccinatore (detașabil)
15 Sertar de colectare a zațului
16 Tăviță de suport pentru cești
17 Indicator de nivel pentru cuva de colectare a picăturilor
18 Cuvă de colectare a picăturilor + capac cuvă (intern)
19 Întrerupător general
20 Priză cablu de alimentare
21 Dozator pentru cafea premăcinată
22 Lubrifiant pentru grupul de infuzare
23 Cablu de alimentare
24 Pensulă pentru curățare
25 Detergent pentru circuitul de lapte - **(Opțional)**
26 Test de duritate a apei
27 Termos pentru lapte - **(Opțional)**
28 Decalcifiant - **(Opțional)**
29 Filtrul (INTENZA+) - **(Opțional)**
30 Capsule pentru curățarea grupului de infuzare - **(Opțional)**
31 Duză de aspirare pentru Cappuccinatore
32 Duză de conectare termos - Cappuccinatore - **(Opțional)**
33 Tastă de selectare cafea premăcinată
2ª Funcția - Tasta **„Menu”** pentru accesarea programării
34 Tastă de preparare espresso
35 Tastă de preparare cafea
2ª Funcția - Tasta **„OK”** pentru confirmarea selecției
36 Tastă de selectare băuturi speciale
2ª Funcția - Tasta **„ESC”** pentru părăsirea sau oprirea preparării.
37 Ecran
38 Tasta „Clean” Cappuccinatore
2ª Funcția - Tasta **„Pagină Sus”** pentru navigarea în meniu
39 Tastă de preparare cappuccino
2ª Funcția - Tasta **„Pagină Jos”** pentru navigarea în meniu
40 Tastă de preparare Latte Macchiato
41 Tastă ON/OFF

Important

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru eventuale consultări ulterioare.

Nu permiteți niciodată contactul apei cu părțile electrice ale aparatului: pericol de scurtcircuitare! Apa caldă poate provoca arsuri! Nu orientați jetul de apă caldă către părți ale corpului, atingeți cu prudență duza de apă caldă.

Scopul folosirii

Aparatul de cafea este construit exclusiv pentru a fi folosit în scopuri casnice. Este interzisă efectuarea de modificări tehnice și orice utilizare în scopuri neautorizate datorită riscurilor pe care acestea le pot prezenta!
Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă, care se îngrijește de siguranța lor sau dacă nu au fost instruite cu privire la folosirea aparatului.

Alimentarea cu energie electrică - Cablul de alimentare

Conectați aparatul de cafea numai la o priză electrică adecvată. Priza la care se conectează aparatul trebuie să fie:
- conformă cu tipul de ștecher instalat;
- dimensionată pentru a respecta datele de pe eticheta amplasată pe aparat.
- conectată la o instalație eficientă de împământare.

Nu folosiți niciodată aparatul de cafea în cazul în care cablul de alimentare este defect. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie schimbat de către producător sau de către departamentul său de asistență clienți.
Nu treceți cablul de alimentare prin colțuri și deasupra obiectelor ascuțite, nu-l așezați pe obiecte foarte calde și protejați-l de ulei.
Nu deplasați sau nu trageți aparatul de cafea ținându-l de cablu.
Nu scoateți ștecherul trăgând de cablu sau nu-l atingeți cu mâinile umede.
Evitați căderea liberă a cablului de alimentare de pe mese sau rafturi.

Protejarea celorlalte persoane

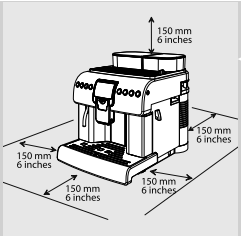
Supravegheați copiii pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul. Copiii nu își dau seama de pericolul pe care îl implică aparatele electrocasnice. Nu lăsați la îndemâna copiilor materialele folosite pentru ambalarea aparatului.

Pericol de arsuri

Evitați îndreptarea către dumneavoastră înșivă și/sau către alte persoane a jetului de abur și/sau de apă caldă: **pericol de arsuri!**

Amplasare - Spațiul pentru folosire și întreținere

Pentru o folosire corectă se recomandă:
- Să alegeți o suprafață de sprijin plană și sigură, unde nu există pericolul de a răsturna aparatul sau de a suferi vătămări.
- Să alegeți o locație iluminată suficient de bine, curată și lângă o priză



electrică uşor accesibilă;

- Să prevedeţi o distanţă minimă faţă de părţile laterale ale aparatului, după cum se indică în figură**;**
- În timpul fazelor de pornire şi oprire a aparatului, vă recomandăm să aşezaţi un pahar gol sub distribuitor.

Nu ţineţi aparatul în medii cu o temperatură sub 0°C; există pericolul ca gheaţa să deterioreze aparatul. Nu folosiţi aparatul de cafea în aer liber. Pentru a evita topirea sau deteriorarea carcasei, nu amplasaţi aparatul pe suprafeţe foarte calde şi în apropierea flăcărilor libere.

Păstrarea aparatului - Curăţarea

Înainte de a curăţa aparatul, este obligatoriu să îl opriţi apăsând tasta „⏻”, comutând apoi întrerupătorul general în poziţia „0” şi deconectând ştecherul din priză.
Ţineţi aparatul în condiţii optime, curat şi păstraţi-l în mod corespunzător. Din moment ce aparatul utilizează ingrediente naturale pentru prepararea băuturilor (cafea, apă, lapte etc.), unele reziduuri de cafea măcinată sau de apă condensată pot fi prezente pe suprafaţa sa de sprijin. Din acest motiv, se recomandă curăţarea periodică atât a părţilor vizibile ale aparatului, cât şi a zonei de dedesubtul acestuia.
Înainte de a reamplasa aparatul, se recomandă ferm curăţarea acestuia:

- Apa rămasă în rezervor şi/sau în circuitul de apă timp de mai multe zile nu trebuie să fie utilizată în scopuri alimentare. Dacă aparatul trebuie să rămână inactiv o perioadă îndelungată, distribuiţi apa din duza de apă caldă şi curăţaţi cu rigurozitate dispozitivul Cappuccinatore (dacă există).
- Opriţi aparatul de la întrerupătorul general şi curăţaţi-l. În sfârşit, scoateţi ştecherul din priza electrică. Aşteptaţi ca aparatul să se răcească.

Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă! Păstraţi aparatul într-un loc uscat şi neaccesibil copiilor. Protejaţi aparatul de praf şi murdărie.
Este strict interzisă manipularea componentelor interne ale aparatului.
Pentru o curăţare aprofundată, dispozitivul Cappuccinatore poate fi decuplat şi componentele sale pot fi demontate şi aşezate în maşini de spălat vase (neprofesionale).
Spălările în maşini de spălat vase ar putea genera fenomene de opacizare a suprafeţei componentelor dispozitivul Cappuccinatore sau estomparea graficii, în special dacă se utilizează detergenţi agresivi.
Acest fenomen va fi considerat normal şi nu are niciun fel de urmare asupra funcţionării corecte a sistemului de lapte.

Defecţiuni

În cazul deteriorărilor, defecţiunilor sau al suspiciunilor de avarie după o cădere, deconectaţi imediat ştecherul din priză. Nu puneţi niciodată în funcţiune un aparat defectat.
Pentru informaţii ulterioare despre asistenţa acordată clienţilor şi despre rezolvarea problemelor, vă rugăm să consultaţi capitolele „Rezolvarea problemelor” şi „Asistenţa acordată clienţilor”.

Protecţia la foc

În caz de incendiu, utilizaţi extinctoare cu dioxid de carbon (CO_2). Nu utilizaţi apă sau extinctoare cu pulbere.

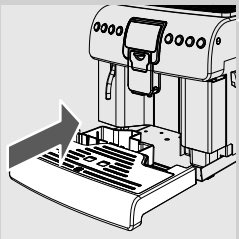
Prima utilizare

Ambalare

Ambalajul original a fost proiectat și realizat pentru a proteja aparatul în timpul transportării. Se recomandă păstrarea acestuia pentru o eventuală transportare ulterioară.

Operațiuni preliminare

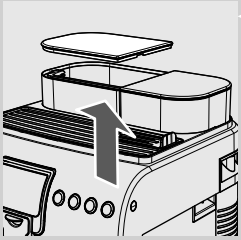
Scoateți din ambalaj cuva de colectare a picăturilor prevăzută cu tăviță și aparatul de cafea. Amplasați-l într-un loc adecvat care să corespundă condițiilor solicitate, descrise în normele de siguranță.



1 Introduceți cuva de colectare a picăturilor prevăzută cu tăviță în locașul corespunzător de pe aparat, asigurându-vă că este introdusă complet până când face un clic.

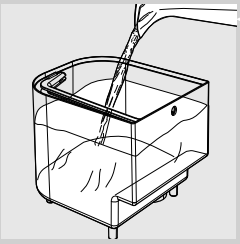
Notă: introduceți ștecherul în priza electrică numai atunci când se indică acest lucru și verificați ca întrerupătorul general să se afle în poziția „0".

Notă importantă: Este important să citiți cuprinsul capitolului „Semnale de avertizare pe ecranul LCD", în care se explică în mod detaliat semnificația tuturor semnalelor de avertizare pe care aparatul le furnizează utilizatorului prin intermediul ecranului LCD dispus pe panoul de comandă.



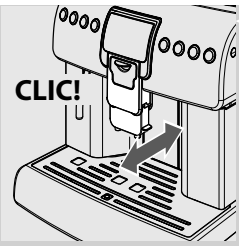
2 Extrageți capacul de pe rezervorul de apă.

3 Extrageți rezervorul de apă din locașul său folosind doar mânerul din dotare.

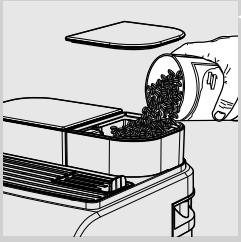


4 Clătiți-l și umpleți-l cu apă proaspătă; nu depășiți nivelul (MAX) indicat pe rezervor. Reintroduceți rezervorul în locașul adecvat și așezați capacul la loc.

Introduceți întotdeauna în rezervor exclusiv apă proaspătă, necarbogazoasă. Apa caldă, precum și alte lichide pot deteriora rezervorul și/sau aparatul. Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul de cafea fără apă: asigurați-vă că în rezervor există o cantitate suficientă.



5 Asiguraţi-vă că distribuitorul este poziţionat corect; deplasaţi-l orizontal până când se aude un CLIC care indică poziţionarea corectă.
În caz contrar, ar putea surveni scurgerea produsului în afara distribuitorului.



6 Îndepărtaţi capacul de pe compartimentul pentru cafea.

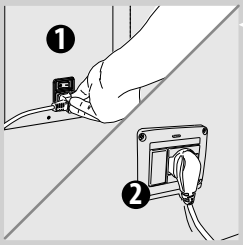
Notă: compartimentul poate fi prevăzut cu un sistem de siguranţă diferit în funcţie de normele în vigoare în ţara de utilizare a aparatului.

7 Vărsaţi uşor boabele de cafea în compartiment.

În cazul în care rezervorul de apă nu este introdus, verificaţi că nu cade nicio boabă de cafea în interiorul cuvei rezervorului, caz în care trebuie îndepărtată pentru a evita defecţiunile.

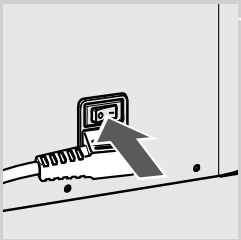
Introduceţi întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, precum şi orice alte obiecte pot deteriora aparatul.

8 Poziţionaţi la loc capacul pe compartimentul pentru cafea.



9 Introduceţi ştecherul în priza de alimentare din spatele aparatului.

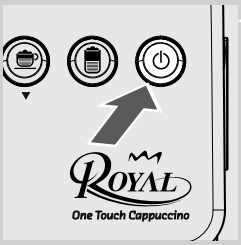
10 Introduceţi ştecherul de la capătul celălalt al cablului într-o priză electrică murală, cu tensiune corespunzătoare.



11 Comutaţi întrerupătorul general în poziţia „I" pentru a putea porni aparatul.

Notă: întrerupătorul general se află în partea din spate a aparatului.

După efectuarea ciclului de control, aparatul intră în modul stand-by; în această fază, tasta „⏻" luminează intermitent.



12 Pentru a porni aparatul este suficient să apăsaţi tasta „⏻".

Notă: doar la prima utilizare, aparatul solicită selectarea limbii (a se vedea pag. 9).

Notă: odată finalizată încălzirea, aparatul efectuează, la prima utilizare, încărcarea circuitului şi un ciclu de clătire a circuitelor interne, în care se distribuie o cantitate mică de apă. Aşteptaţi până când acest ciclu se finalizează.

Taste cu funcție dublă

Unele dintre tastele existente pe panoul de comandă au o funcție dublă. Funcția dublă este activată doar în anumite momente ale funcționării aparatului sau atunci când se accesează programarea acestuia.

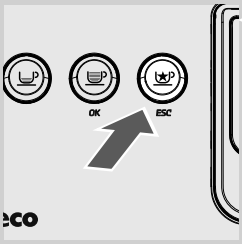
Funcția suplimentară este evidențiată prin simbolul amplasat sub tasta existentă pe aparat.

Tastă selectare cafea premăcinată - MENU
Tasta permite selectarea posibilității de preparare a cafelei cu cafea premăcinată.

2ª Funcția - Prin apăsare timp de 5 secunde, permite accesul la meniul de programare a aparatului.

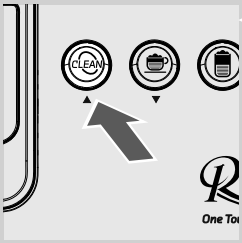
Tastă pentru cafea - OK
Tasta permite selectarea preparării unei cafele.

2ª Funcția - Prin apăsare, permite selectarea rubricii evidențiate pe ecran.



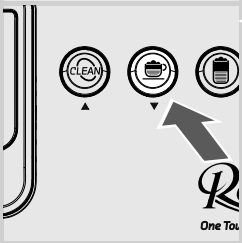
Tastă selectare băuturi speciale - ESC
Tasta permite accesarea listei de băuturi speciale ce pot fi preparate de aparat.

2ª Funcția - Prin apăsare, permite părăsirea paginii selectate și/sau părăsirea completă a programării și/sau oprirea preparării unei băuturi.



Tasta CLEAN (Spălare) - „▲”
Tasta permite efectuarea unui ciclu de curățare a dispozitivului Cappuccinatore prin distribuirea de abur (pentru detalii suplimentare, consultați paragraful corespunzător).

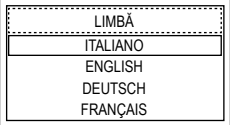
2ª Funcția - Prin apăsare, permite derularea în sus a selecției existente în pagină.



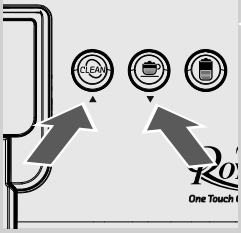
Tastă de preparare cappuccino - „▼”
Tasta permite selectarea preparării unui cappuccino.

2ª Funcția - Prin apăsare, permite derularea în jos a selecției existente în pagină.

Setarea limbii (la prima utilizare)



La prima pornire, aparatul solicită selectarea și memorarea limbii dorite pentru vizualizarea mesajelor. Această setare permite adaptarea parametrilor băuturilor la preferințele din țara de utilizare. Iată de ce unele limbi sunt diferite chiar în cadrul aceleiași țări.
Dacă nu se selectează limba, această reglare este solicitată din nou la următoarea pornire a aparatului.



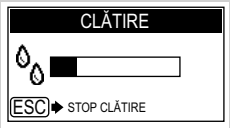
1 Selectați limba apăsând tasta „CLEAN" sau „".

2 Apăsați tasta „OK" pentru a memora limba.

Încălzirea și clătirea

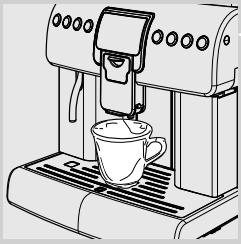
1 La pornire, aparatul începe faza de încălzire; așteptați ca aceasta să fie finalizată.

Notă: bara avansează și indică faptul că aparatul efectuează încălzirea sistemului.



2 Odată finalizată încălzirea, aparatul efectuează un ciclu de clătire a circuitelor interne.

Nată: bara avansează și indică faptul că aparatul efectuează ciclul de clătire a sistemului.



Se distribuie o cantitate mică de apă. Așteptați până când ciclul se finalizează.

Notă: se poate întrerupe ciclul apăsând tasta „ESC".

3 La sfârșit, aparatul este pregătit pentru utilizare.

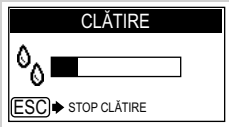
Când apare simbolul ROYAL, aparatul este gata de funcționare.

Notă: în cazul în care se utilizează pentru prima dată aparatul sau în cazul în care acesta nu a fost folosit pe o perioadă îndelungată, efectuați operațiunile descrise în paragraful următor.

Ciclul de clătire/autocurățire

Ciclul permite clătirea circuitelor interne de cafea cu apă proaspătă.
Acest ciclu este efectuat:

- La pornirea aparatului (când centrala de apă este rece)
- După încărcarea circuitului (când centrala de apă este rece)
- În timpul fazei de pregătire pentru Stand-by (în cazul în care a fost preparată cel puțin o băutură de cafea)
- În timpul fazei de oprire, după ce s-a apăsat tasta „⏻” (în cazul în care a fost preparată cel puțin o băutură de cafea).



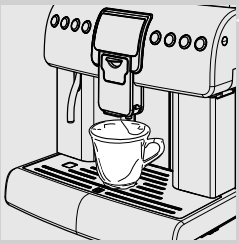
Se va distribui o cantitate mică de apă care clătește și încălzește toate componentele aparatului; în această fază se afișează această pictogramă.

Așteptați până când acest ciclu se termină automat; puteți opri distribuirea prin apăsarea tastei „ESC”.

Pentru un espresso perfect: clătiți circuitul de cafea dacă aparatul este utilizat pentru prima dată sau după o perioadă îndelungată de neutilizare.

Aceste operațiuni simple vă vor permite să preparați întotdeauna o cafea de excepție. Trebuie să se efectueze:

A) La prima pornire.
B) Atunci când aparatul nu este utilizat pe o perioadă îndelungată de timp (mai mult de 2 săptămâni).

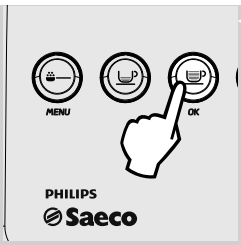


1 Introduceți un recipient încăpător sub distribuitor.

2 Goliți rezervorul de apă, spălați-l, clătiți-l și umpleți-l cu apă proaspătă.

3 Selectați funcția de infuzare a cafelei premăcinate prin apăsarea o singură dată a tastei „MENU”.

Ecranul afișează faptul că a fost selectată funcția pentru cafea premăcinată.



4 Apăsați tasta „OK” pentru a selecta cafeaua.

Notă: nu adăugați cafea premăcinată în compartiment.

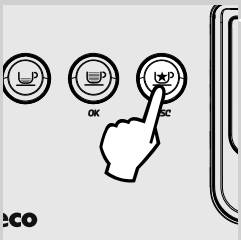
INSERARE
CAFEA MĂCINATĂ
ȘI APĂSAȚI OK
ESC

5 Apăsați tasta „OK” pentru a porni prepararea.

Aparatul va distribui apă caldă prin distribuitorul de cafea; așteptați finalizarea preparării și goliți recipientul de apă.

6 Repetați operațiunile de la punctul 1 la punctul 5 de 3 ori; apoi treceți la punctul 7.

7 Așezați un recipient sub duza de distribuire a apei calde.



8 Apăsați tasta „ESC” și tasta „OK” pentru a selecta și a porni prepararea de APĂ CALDĂ.

BĂUTURI SPECIALE
APĂ FIERBINTE
CAFEA LUNGĂ
LAPTE FIERBINTE
CAFEA AMERICANĂ

APĂ FIERBINTE
ESC STOP APĂ CALDĂ

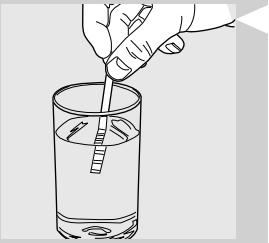
9 Odată finalizată prepararea de apă caldă, goliți recipientul.

ROYAL

10 Aparatul este pregătit pentru utilizare.

Măsurarea și reglarea durității apei

Măsurarea durității apei este foarte importantă pentru utilizarea corectă a filtrului „INTENZA+" și a frecvenței de decalcifiere a aparatului.

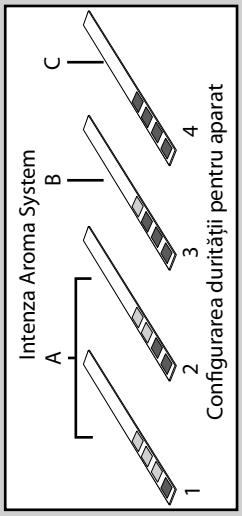


1 Scufundați în apă timp de 1 secundă foița testului pentru duritatea apei prezente în aparat.

Notă: Testul este valabil doar pentru o singură măsurare.

2 Verificați câte pătrățele își schimbă culoarea și consultați tabelul.

Notă: literele corespund marcajelor dispuse pe baza filtrului Intenza; filtrul trebuie să fie reglat în funcție de această măsurare.



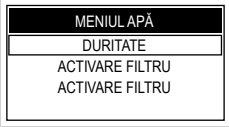
3 Cifrele corespund configurărilor pe care le regăsiți la reglarea aparatului, ilustrată în continuare.

Mai exact:
1 = (apă foarte dulce)
2 = (apă dulce)
3 = (apă dură)
4 = (apă foarte dură)

4 Apăsați tasta „MENU" timp de 5 secunde pentru a accesa programarea.

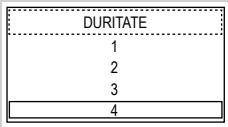
5 Pentru a selecta rubrica „MENIU MAŞINĂ", apăsați tasta „ "
Apăsați tasta „OK" pentru accesare.

6 Apăsați tasta „ " până când selectați rubrica „MENIUL APĂ".
Apăsați tasta „OK" pentru accesare.



7 Apăsați tasta „OK" pentru a accesa meniul „DURITATE"

Notă: aparatul este prevăzut cu o reglare standard, care se potrivește cu majoritatea utilizărilor.



8 Apăsați:

tasta „▼" pentru a mări valoarea

sau

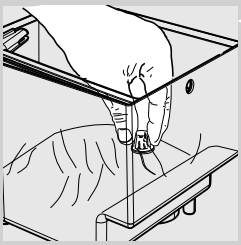
tasta „CLEAN ▲" pentru a diminua valoarea.

9 Apăsați tasta „OK" pentru a confirma modificarea selectată.

10 Apăsați tasta „ESC" până când vizualizați următorul afișaj și puteți prepara băuturi.

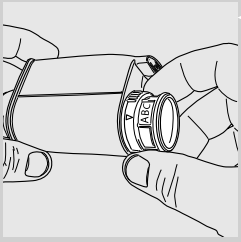
Filtrul de apă „INTENZA+”

Filtrul de apă „INTENZA +” poate îmbunătăți calitatea apei. Utilizarea filtrului „INTENZA+”, va limita formarea calcarului şi va garanta o aromă mai intensă pentru băutura dumneavoastră espresso. Aşadar, pentru a vă bucura pe deplin de băutura dumneavoastră espresso, se recomandă instalarea filtrului de apă „INTENZA +”, care poate fi achiziționat de la vânzătorul dumneavoastră de încredere, on-line din magazinul Philips la adresa http://shop.philips.com sau din cadrul centrelor de asistență autorizate.



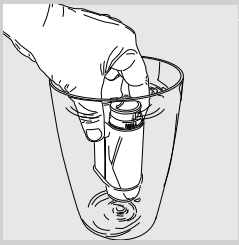
1 Scoateți micul filtru alb din rezervor și păstrați-l într-un loc uscat, protejat de praf.

Măsurarea durității apei este foarte importantă pentru utilizarea corectă a filtrului de apă „INTENZA+” și pentru frecvența cu care trebuie decalcifiat aparatul.

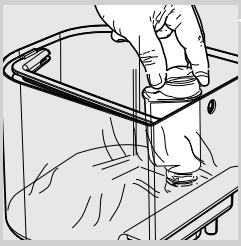


2 Scoateți filtrul de apă „INTENZA+” din ambalaj. Setați filtrul în funcție de măsurătorile efectuate pentru setarea durității apei. Utilizați testul de duritate a apei, furnizat împreună cu aparatul. Setați „Intenza Aroma System”, conform specificației de pe ambalajul filtrului (consultați paragraful „Măsurarea şi reglarea durității apei”).

A = Apă dulce
B = Apă dură (standard)
C = Apă foarte dură



3 Scufundați filtrul de apă „INTENZA+” în poziție verticală (cu deschiderea orientată în sus) în apă rece şi apăsați uşor pe părțile sale laterale pentru a permite ieşirea bulelor de aer.



4 Introduceți filtrul în rezervorul gol. Apăsați ferm până când este introdus complet.

5 Umpleți rezervorul cu apă potabilă proaspătă și introduceți-l la loc în aparat.

6 Așezați un recipient încăpător sub duza de distribuire a apei calde.

MENU
MENIU BĂUTURI
MENIU MAȘINĂ

7 Apăsați tasta „MENU" timp de 5 secunde pentru a accesa programarea.

MENIU MAȘINĂ
MENIUL GENERAL
MENIUL AFIȘAJ
MENIUL APĂ
ÎNTREȚINERE

8 Pentru a selecta rubrica „MENIU MAȘINĂ", apăsați tasta „▼"
Apăsați tasta „OK" pentru accesare.

MENIU MAȘINĂ
MENIUL GENERAL
MENIUL AFIȘAJ
MENIUL APĂ
ÎNTREȚINERE

9 Apăsați tasta „▼" până când selectați rubrica „MENIUL APĂ".
Apăsați tasta „OK" pentru accesare.

MENIUL APĂ
DURITATE
ACTIVARE FILTRU
ACTIVARE FILTRU

10 Apăsați tasta „▼" până când selectați rubrica „ACTIVARE FILTRU".
Apăsați tasta „OK" pentru accesare.

ACTIVARE FILTRU
ACTIVARE FILTRU?
OK ➔ DA ESC ➔ NU

11 Apăsați tasta „OK".

Notă: pentru a abandona procedura, apăsați tasta „ESC" până când se afișează simbolul ROYAL.

ACTIVARE FILTRU
INTRODUCEȚI FILTRUL.
UMPLEȚI REZERVORUL
OK

12 Apăsați tasta „OK" pentru a confirma introducerea noului filtru.

ACTIVARE FILTRU
AȘEZAȚI UN CONTAINER
SUB
GURĂ PENTRU APĂ
OK

13 Apăsați tasta „OK" pentru confirmare.

ACTIVARE FILTRU

Așteptați ca aparatul să finalizeze distribuirea de apă caldă necesară pentru activarea filtrului.

Atunci când ciclul este terminat, îndepărtați recipientul așezat în prealabil sub duza de apă caldă.

Notă: la finalizarea procedurii aparatul revine automat în afișajul pentru prepararea produselor. Atunci când filtrul Intenza nu este prezent, trebuie să se introducă în rezervor micul filtru alb scos la punctul 1.

Reglări

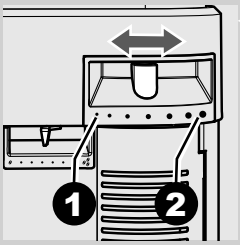
Aparatul pe care l-ați achiziționat permite efectuarea unor reglări ce fac posibilă utilizarea sa la potențial maxim.

Reglarea râșniței de cafea

Atenție! Maneta de reglare a gradului de măcinare trebuie să fie rotită numai atunci când râșnița de cafea este în funcțiune. Nu introduceți cafea măcinată și/sau solubilă în compartimentul pentru cafea boabe.

Este interzisă introducerea oricărui material care nu este cafea boabe. Râșnița de cafea conține componente în mișcare care pot fi periculoase; este interzisă introducerea degetelor și/sau a altor obiecte. Înainte de a interveni, pentru orice fel de motiv, în interiorul compartimentului pentru cafea, opriți aparatul prin apăsarea tastei ON/OFF și scoateți ștecherul din priza electrică.

Aparatul permite o reglare fină a gradului de măcinare a cafelei pentru a o adapta tipului de cafea utilizat.



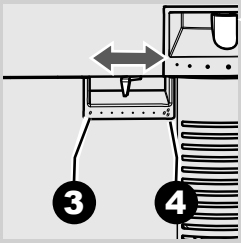
Reglarea trebuie să fie efectuată acționând asupra manetei dispuse pe partea laterală a aparatului.
Rotiți maneta până când face câte un clic și preparați 2-3 cești de cafea; doar în acest fel se pot observa diferențele dintre gradul de măcinare.
Marcajele indică gradul de măcinare setat; pot fi setate diverse grade de măcinare având următoarele marcaje:

1 - Măcinare fină
2 - Măcinare grosieră

Reglare „Aromă” - cantitate de cafea măcinată

Aparatul permite reglarea cantității de cafea care este măcinată pentru prepararea fiecărei cafele în parte.

Atenție! Maneta de reglare a aromei trebuie să fie rotită numai atunci când râșnița de cafea este oprită. Reglarea trebuie efectuată înainte de prepararea cafelei.



Reglarea trebuie să fie efectuată acționând asupra manetei dispuse pe partea laterală a aparatului.

Marcajele indică cantitatea setată de cafea măcinată; pot fi setate cantități diferite având următoarele marcaje:

3 - Cantitate minimă de cafea (circa 7 grame)
4 - Cantitate maximă de cafea (circa 11 grame)

Reglarea cantității de cafea din ceașcă

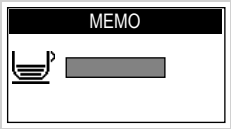
Aparatul permite reglarea cantității de cafea preparate potrivit gusturilor dumneavoastră și/sau dimensiunii cănilor/ceștilor dumneavoastră.

Notă: această funcție nu poate fi utilizată pentru reglarea cantității de cafea americană; pentru această băutură, utilizați meniul corespunzător din "MENIU BĂUTURI".

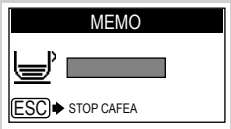
La fiecare apăsare și eliberare a tastei „☕" sau a tastei „☕ OK", aparatul infuzează o cantitate programată de cafea. Această cantitate poate fi reprogramată după preferințe. Fiecare tastă este asociată cu o preparare de cafea; aceasta poate fi făcută în mod individual.

Notă: ca exemplu, se descrie programarea tastei „☕" căreia îi este asociată, de regulă, cafeaua espresso.

1 Puneți o ceașcă mică sub distribuitor.



2 Apăsați și țineți apăsată tasta „☕"; până când apare mesajul **„MEMO" și apoi luați degetul**. În acest moment aparatul este în curs de programare.



Aparatul pornește faza de infuzare; pe ecran apare mesajul „**STOP CAFEA**".

3 Din acest moment trebuie să se apese tasta „☕ ESC" atunci când în ceșcuță se obține cantitatea dorită de cafea.

În acest caz, tasta „☕" este programată; la fiecare apăsare și eliberare a sa aparatul va prepara aceeași cantitate deja programată.

Reglarea cantității de cappuccino sau latte macchiato din ceașcă

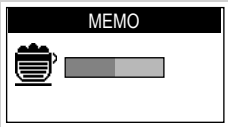
Aparatul permite reglarea cantității de cappuccino (sau latte macchiato) preparat potrivit gusturilor dumneavoastră și/sau dimensiunii cănilor/ceștilor dumneavoastră.

La fiecare apăsare și eliberare a tastei „ ” sau a tastei „ ”, aparatul infuzează o cantitate programată de cappuccino (sau latte macchiato). Această cantitate poate fi reprogramată după preferințe. Fiecare tastă este asociată cu o preparare; aceasta poate fi făcută în mod individual.

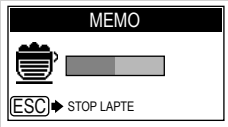
Notă: înainte de a continua cu programarea, trebuie să se pregătească laptele și aparatul conform descrierii din paragraful pentru cappuccino.

Notă: ca exemplu, se descrie programarea tastei „ ” căreia îi este asociată, de regulă, cappuccino.

1 Amplasați o ceașcă sau o CANĂ sub distribuitor.

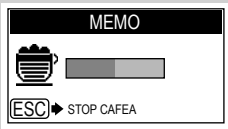


2 Apăsați și țineți apăsată tasta „ ”; până când apare mesajul **„MEMO” și apoi luați degetul**. În acest moment aparatul este în curs de programare.



Aparatul pornește faza de preparare a laptelui; pe ecran apare mesajul „**STOP LAPTE**”.

3 Din acest moment trebuie să se apese tasta „ ” atunci când în ceașcă se obține cantitatea dorită de lapte.



4 Imediat după aceea, aparatul pornește faza de preparare a cafelei; pe ecran apare mesajul „**STOP CAFEA**”.

5 Din acest moment trebuie să se apese tasta „ ” atunci când în ceașcă se obține cantitatea dorită de cafea.

În acest caz, tasta „ ” este programată; la fiecare apăsare și eliberare a sa aparatul va prepara aceeași cantitate deja programată.

Ecologic: Stand-by

Aparatul este proiectat pentru economisirea energiei. După 30 de minute de la ultima utilizare aparatul se oprește automat.

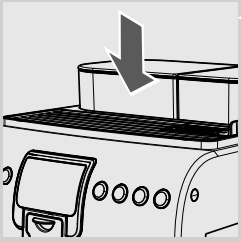
Notă:
- *în timpul fazei de oprire aparatul efectuează un ciclu de clătire, în cazul în care s-a preparat vreo băutură de cafea.*
- *timpul poate fi programat după necesități (a se vedea pag. 36).*

Pentru repornirea aparatului este suficientă apăsarea tastei „⏻" (dacă întrerupătorul general este în poziția „I"); în acest caz aparatul va efectua clătirea numai în cazul în care centrala de apă s-a răcit.

Prepararea cafelei

Înainte de prepararea cafelei, verificați semnalele de avertizare prezente pe ecran și verificați ca rezervorul de apă și compartimentul de cafea să fie pline.
Înainte de prepararea cafelei reglați înălțimea distribuitorului după cum doriți și selectați aroma acționând asupra manetei de reglare a dozei sau selectând cafeaua premăcinată.

Suport pentru încălzirea ceștilor



Aparatul este dotat cu un suport pentru încălzirea ceștilor, care păstrează ceștile dumneavoastră calde și gata de utilizare. O ceașcă caldă permite accentuarea aromei de cafea și savurarea unui gust bogat.

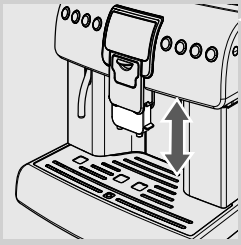
Așezați ceștile care se utilizează de obicei și așteptați să se încălzească.

Notă: suportul de încălzire a ceștilor prezintă o temperatură superioară celei a suprafețelor normale existente pe aparat; se recomandă să nu sprijiniți părțile sensibile ale corpului pe acesta pentru a evita iritațiile.

Este interzisă utilizarea suportului pentru încălzirea ceștilor în scopuri diferite.

Pentru a asigura o economie mai mare de energie, suportul pentru încălzirea ceștilor este dezactivat; pentru a-l activa, consultați manualul la pag. 36.

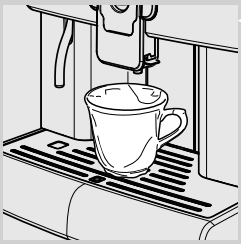
Reglarea distribuitorului



Împreună cu aparatul de cafea se pot utiliza majoritatea cănilor/ceștilor existente în comerț.
Înălțimea distribuitorului poate fi reglată pentru a se adapta mai bine la dimensiunile ceștilor pe care doriți să le folosiți.

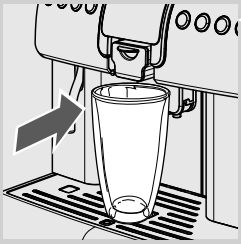
Pentru a efectua reglarea, ridicați sau coborâți manual distribuitorul.

Poziţiile recomandate sunt:
Pentru utilizarea de ceşti mici;

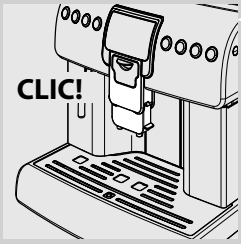


Pentru utilizarea de ceşti mari.

Sub distribuitor se pot aşeza două căni/ceşti pentru prepararea simultană a două cafele.



Împingeţi până la capăt distribuitorul pentru a permite utilizarea paharelor înalte sau a cănilor. În acest caz, se poate prepara câte o singură băutură pe rând.



Notă: înainte de fiecare preparare şi/sau atunci când se readuce distribuitorul în poziţia de preparare normală, asiguraţi-vă că acesta este poziţionat corect; acest lucru este indicat de CLICUL care se aude atunci când poziţionarea este corectă.
În caz contrar, ar putea surveni scurgerea produsului în afara distribuitorului.

Cu cafea boabe

Pentru prepararea cafelei trebuie să apăsați și eliberați:

1 tasta „ ” pentru a prepara un espresso; sau tasta „ ” pentru a prepara un espresso lung.

Pornește apoi ciclul de infuzare:
Pentru a prepara 1 cafea apăsați tasta dorită doar o singură dată.
Pentru a prepara 2 cafele apăsați tasta dorită de 2 ori consecutiv.

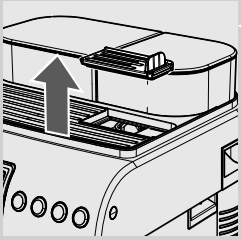
Notă: pentru infuzarea a 2 cafele aparatul macină și dozează automat cantitatea potrivită de cafea. Prepararea a două cafele necesită două cicluri de măcinare și două cicluri de infuzare efectuate automat de aparat.

2 După ce s-a efectuat ciclul de preinfuzare, cafeaua începe să iasă prin distribuitor.

3 Infuzarea cafelei de oprește automat atunci când se ajunge la nivelul programat; este oricum posibilă întreruperea infuzării de cafea prin apăsarea tastei „ ESC ”.

Notă: aparatul este reglat pentru prepararea unui adevărat espresso italian. Această caracteristică poate prelungi ușor durata de infuzare în favoarea gustului intens al cafelei.

Cu cafea premăcinată



Această funcție permite folosirea cafelei premăcinate.

Cafeaua premăcinată trebuie să fie vărsată în compartimentul corespunzător, amplasat lângă compartimentul pentru cafea boabe. Vărsați numai cafea măcinată pentru aparate de espresso și niciodată cafea boabe sau cafea solubilă.

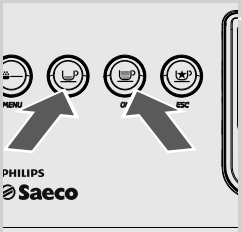
Notă:
Dacă nu se varsă cafea premăcinată în compartiment, se va distribui numai apă;
Dacă doza este excesivă și se varsă 2 sau mai multe măsuri de cafea, aparatul nu infuzează produsul. Și în acest caz aparatul efectuează un ciclu în gol și descarcă cafeaua măcinată în sertarul de colectare a zațului.

Pentru a prepara cafeaua:

1 Apăsați și eliberați tasta „MENU" pentru a selecta și activa funcția de cafea premăcinată.

Acest afișaj semnalează faptul că funcția a fost activată.

Notă: dacă în decurs de 10 secunde nu pornește prepararea, aparatul revine la funcționarea cu cafea boabe și afișează simbolul .

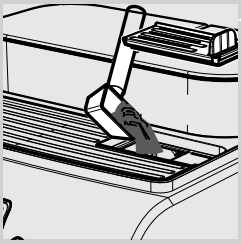


2 Apăsați și eliberați:
tasta „" pentru a prepara un espresso;

sau

tasta „" pentru a prepara un espresso lung.

Notă: dacă nu pornește prepararea după 30 de secunde de când apare afișajul sau dacă se apasă tasta „", aparatul revine la meniul principal și descarcă cafeaua eventual introdusă în sertarul de colectare a zațului.



3 Ridicați capacul compartimentului de cafea premăcinată.

Atenție: vărsați în compartiment numai cafea premăcinată. Introducerea altor substanțe și obiecte poate cauza deteriorări grave ale aparatului, ce nu sunt acoperite de garanție.

Vărsați doar 1 măsură de cafea premăcinată în compartiment; pentru această operațiune utilizați numai măsura furnizată împreună cu aparatul. Închideți apoi capacul.

4 Apăsați tasta „". Pornește apoi ciclul de infuzare. După ce s-a efectuat ciclul de preinfuzare, cafeaua începe să iasă prin distribuitor.

5 Infuzarea cafelei de oprește automat atunci când se ajunge la nivelul programat; este oricum posibilă întreruperea infuzării de cafea prin apăsarea tastei „".
După prepararea produsului, aparatul revine la configurarea setată pentru cafeaua boabe.

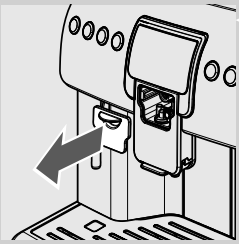
Notă: pentru a prepara alte cafele repetați operațiunile descrise anterior.

Preparare cappuccino

Aparatul permite prepararea de cappuccino în mod rapid prin apăsarea unei singure taste.

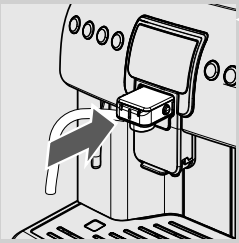
Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

Notă importantă: imediat după utilizarea dispozitivului Cappuccinatore pentru spumarea laptelui, procedați la curățarea acestuia; curățați la exterior duza de aspirare cu o cârpă umedă. Acest lucru va garanta o curățare perfectă a tuturor componentelor de eventualele reziduuri de lapte.



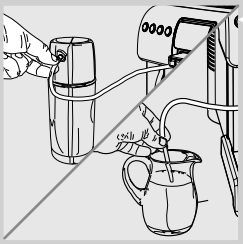
1 Scoateți capacul din partea din față.

Notă: Capacul poate fi amplasat pe partea laterală a aparatului cu ajutorul magnetului introdus în aceasta.



2 Introduceți dispozitivul Cappuccinatore până la capăt în locașul său. Controlați că nu se poate desface.

Atenție: înainte de utilizare, curățați dispozitivul Cappuccinatore și termosul (dacă este utilizat) conform descrierii din capitolul „Curățare și întreținere”.



3 Introduceți furtunul curat (în funcție de opțiune)

- în termosul pentru lapte.

sau

- direct în recipientul de lapte.

Notă: pentru a garanta cel mai bun rezultat în prepararea unui cappuccino, laptele utilizat trebuie să fie rece.

4 Așezați ceașca sub distribuitor. Apăsați tasta „ ”.

5 Aparatul necesită o perioadă de preîncălzire.

6 Odată finalizată preîncălzirea, aparatul începe prepararea unui cappuccino.

7 În această fază, aparatul continuă distribuirea laptelui spumat; se poate opri prepararea prin apăsarea tastei „ESC".

8 După terminarea distribuirii laptelui, aparatul prepară cafeaua; se poate opri prepararea prin apăsarea tastei „ESC".

Puteți degusta băutura cappuccino ca la bar.

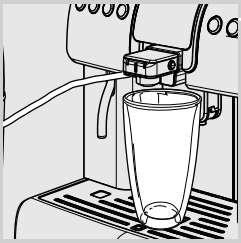
<u>După utilizarea dispozitivului Cappuccinatore, trebuie să se procedeze curățarea acestuia conform descrierii din capitolul „Curățare și întreținere". Demontați compartimentul și termosul și, dacă este necesar, procedați la curățarea acestuia.</u>

Notă: dacă se dorește, se poate activa funcția „AVERTIZARE CURĂȚARE", care amintește că aparatul necesită o curățare a dispozitivului Cappuccinatore. Pentru a activa această funcție utilă, consultați secțiunea privind programarea aparatului, la pag. 38.

Latte macchiato

Aparatul permite prepararea de latte macchiato în mod rapid prin apăsarea unei singure taste.

Pentru prepararea de latte macchiato, trebuie să se efectueze toate operațiunile indicate pentru prepararea de cappuccino până la punctul 4.



Pentru preparare, se recomandă utilizarea paharelor înalte, deplasând în mod corespunzător distribuitorul de cafea.

Atunci când aparatul este pregătit, apăsați tasta „" pentru a porni prepararea de latte macchiato.

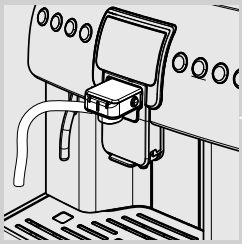
Aparatul prepară automat băutura latte macchiato.

<u>După utilizarea dispozitivului Cappuccinatore, trebuie să se procedeze curățarea acestuia conform descrierii din capitolul „Curățare și întreținere" (a se vedea pag. 40).
Demontați compartimentul și termosul și, dacă este necesar, procedați la curățarea acestuia.</u>

Gestionarea laptelui

Aparatul permite prepararea rapidă de cappuccino, latte macchiato și alte băuturi pe bază de lapte, pentru a vă permite să vă bucurați de momentele dumneavoastră de relaxare.

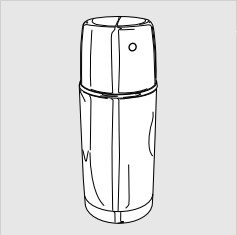
Pentru preparare, se poate utiliza termosul din dotare sau direct recipientul de lapte achiziționat de la magazinul dumneavoastră preferat.



UTILIZAREA ȘI PĂSTRAREA LAPTELUI TREBUI SĂ FIE CONFORME INDICAȚIILOR DE PE AMBALAJUL ORIGINAL AL PRODUCĂTORULUI.
NU NE ASUMĂM RESPONSABILITATEA PENTRU EVENTUALA FOLOSIRE A LAPTELUI ÎN MOD NECORESPUNZĂTOR PENTRU CONSUMUL ALIMENTAR.

Prepararea băuturilor cu lapte poate fi efectuată doar dacă este instalat dispozitivul Cappuccinatore.

Termos pentru lapte (Opțional)



Aparatul este prevăzut cu un termos proiectat și realizat special pentru a îmbunătăți conservarea laptelui din acesta, prin încetinirea ritmului de creștere a temperaturii. Termosul poate fi utilizat simplu și rapid, doar pentru uz casnic; nu este indicat pentru o funcționare continuă, de tip profesional.

Nu utilizați termosul pentru conservarea laptelui în frigider; puterea sa de izolare împiedică răcirea laptelui în frigider și obținerea temperaturii ideale de conservare. Se recomandă ca laptele neconsumat și rămas în termos să fie vărsat într-un vas pe care să îl puneți apoi în frigider pentru o conservare corespunzătoare.

Pentru a spori performanța de conservare, se recomandă să îl umpleți cu lapte deja rece (circa 4 °C).

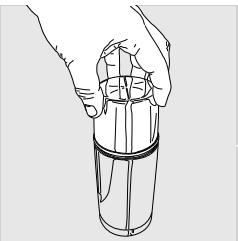
Notă: înainte de orice utilizare asigurați-vă că termosul este curățat și igienizat corespunzător. În cazul în care se conservă lapte în termos, înainte de orice utilizare, verificați ca laptele să fie adecvat pentru consumul alimentar.

Este interzisă utilizarea termosului pentru încălzirea oricărei alte băuturi în afară de lapte.

Cel puțin 1 dată pe lună, compartimentul trebuie să fie demontat pentru o curățare corectă a tuturor componentelor; astfel puteți păstra un nivel ridicat de igienă a băuturilor preparate. Pentru o curățare corectă, consultați paragraful „CURĂȚARE TERMOS" (a se vedea pag. 43-45).

Atenție: înainte de utilizare, curățați termosul conform descrierii din capitolul „Curățare și întreținere" (a se vedea pag. 39).

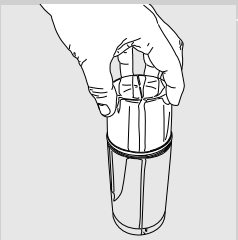
Laptele, pentru conservarea sa corectă, trebuie să fie păstrat la temperatură joasă. Termosul permite păstrarea laptelui afară din frigider pe perioada necesară care permite folosirea sa corectă.



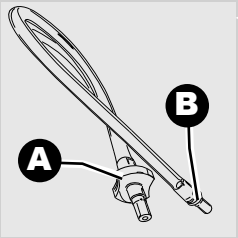
Laptele din termos, la o temperatură ambientală de 20 °C, înregistrează o creștere a temperaturii cu circa 4÷6 °C după 4 ore. Această dată indicativă trebuie să fie luată în considerare pentru a stabili dacă laptele poate fi utilizat în continuare, în funcție de perioada în care a fost conservat în termos.

1 Scoateți capacul termosului deșurubându-l.

2 Vărsați laptele în termos. Umpleți cu lapte proaspăt deasupra nivelului MIN și nu depășiți nivelul MAX.



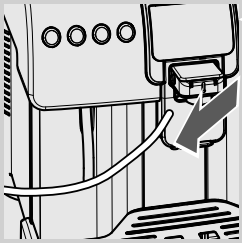
3 Introduceți capacul pe termos înșurubându-l la loc.



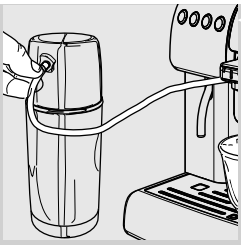
4 Pentru a conecta termosul la dispozitivul Cappuccinatore trebuie să se utilizeze exclusiv furtunul din dotare.

Acest furtun este prevăzut cu două racorduri special pentru optimizarea funcționării. Aceste două racorduri sunt diferite: racordul (B) trebuie să fie conectat la Cappuccinatore și racordul (A) la termos, în mod corespunzător.

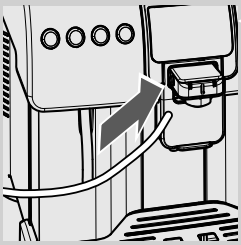
Notă: racordurile nu pot fi inversate, evitându-se defectarea sistemului.



5 Scoateți duza de aspirare instalat în Cappuccinatore.



6 Introduceți racordul duzei în termos.

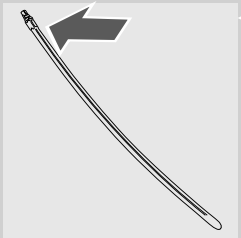


7 Introduceți racordul în Cappuccinatore.

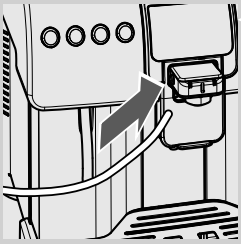
În acest punct, termosul poate fi utilizat pentru prepararea băuturilor cu lapte.

Recipient de lapte

Pe aparat, este posibilă utilizarea directă a recipientului pentru lapte pentru prepararea băuturilor.



1 Pentru utilizarea directă a recipientului pentru lapte, trebuie să se folosească duza de aspirare al dispozitivului Cappuccinatore; această duză este prevăzută cu un racord.



2 Verificați dacă duza este introdusă corect în Cappuccinatore.

Atenție: în acest caz, trebuie să vă asigurați că duza este curată și la exterior, pentru a evita ca laptele să intre în contact cu murdăria existentă la exteriorul duzei.

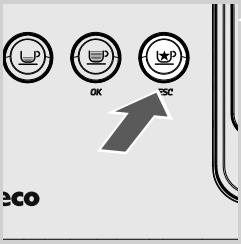
3 Luați duza de aspirare curată și scufundați-o direct în recipient.

Notă: după utilizare, extrageți duza și spălați-o în mod adecvat. Așezați la loc recipientul în frigider pentru conservarea corectă a laptelui.

Produse „SPECIALE”

Aparatul este prevăzut pentru prepararea altor produse ce nu sunt prezente direct pe panoul de comandă.

Notă: după apăsarea tastei „ESC”, dacă nu se selectează nicio băutură, după 10 secunde, se revine la meniul principal.



1 Apăsați tasta „ESC” pentru a accesa meniul.

2 Pe ecran apare pagina care permite vizualizarea băuturilor „speciale".

3 Selectați băutura dorită apăsând tasta „CLEAN” sau „”.

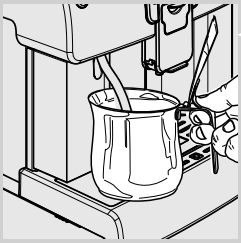
4 După ce ați selectat băutura dorită, apăsați tasta „OK” pentru a porni prepararea.

Consultați paragraful aferent pentru prepararea băuturii dorite.
Notă: dacă nu se efectuează nicio selecție, după 10 secunde aparatul revine în afișajul principal.

Pentru prepararea băuturilor cu lapte, instalați dispozitivul Cappuccinatore și termosul (dacă este necesar) după ce le-ați descris conform descrierii din paragraful „Curățare și întreținere”.

Prepararea de apă caldă

La începutul preparării pot apărea stropi mici de apă caldă, existând pericolul de arsuri. Duza de distribuire a apei calde poate atinge temperaturi ridicate.



1 Apăsați tasta „ESC” pentru a accesa meniul.

2 Introduceți un recipient sub duza de apă caldă.

3 Apăsați tasta „OK” pentru a începe prepararea.

4 La sfârșitul preparării, ridicați recipientul cu apă caldă.

Notă: se poate întrerupe prepararea apăsând tasta „ESC”.

Cafea lungă

Acest program permite prepararea unei cafele lungi.

Notă: în acest caz, se poate prepara câte o singură cafea pe rând.

1 Apăsați tasta „ESC" pentru a accesa meniul.

2 Apăsați tasta „▼" pentru a selecta „CAFEA LUNGĂ".

3 Așezați o ceașcă adecvată sub distribuitorul de cafea.

4 Apăsați tasta „OK" pentru a începe prepararea.

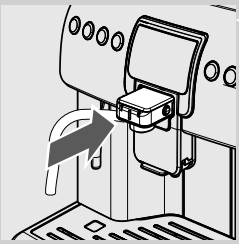
5 La sfârșitul preparării, luați ceașca cu cafea.

Lapte cald

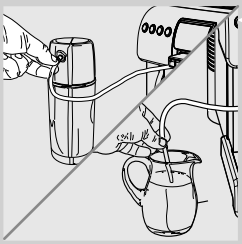
Acest program permite prepararea laptelui cald.

Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

1 Scoateți capacul din partea din față.



2 Introduceți dispozitivul Cappuccinatore complet până la capăt în locașul său. Controlați că nu se poate desface.



3 Introduceți furtunul curat (în funcție de opțiune)

- în termosul pentru lapte.

sau

- direct în recipientul de lapte.

Notă: pentru a garanta cel mai bun rezultat la preparare, laptele utilizat trebuie să fie rece.

4 Apăsați tasta „ESC" pentru a accesa meniul.

5 Apăsați tasta „▼" pentru a selecta „LAPTE FIERBINTE".

6 Așezați o ceașcă adecvată sub distribuitor.

7 Confirmați apăsând tasta „OK" pentru a începe prepararea.

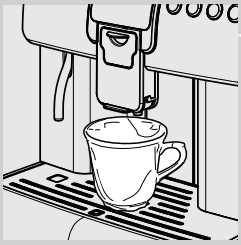
Notă: se poate întrerupe prepararea apăsând tasta „ESC".

8 La sfârșitul preparării, luați ceașca cu lapte.

<u>După utilizarea dispozitivului Cappuccinatore, trebuie să se procedeze curățarea acestuia conform descrierii din capitolul „Curățare și întreținere" (a se vedea pag. 40).</u>
<u>Demontați compartimentul și termosul și, dacă este necesar, procedați la curățarea acestuia.</u>

Cafea americană

Acest program permite prepararea unei cafele de tip american.



1 Apăsați tasta „ESC" pentru a accesa meniul.

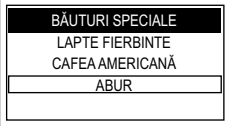
2 Apăsați tasta „▼" pentru a selecta „CAFEA AMERICANĂ".

3 Așezați o ceașcă adecvată sub distribuitor.

4 Apăsați tasta „OK" pentru a începe prepararea.

5 La sfârșitul preparării, luați ceașca cu cafea.

Abur



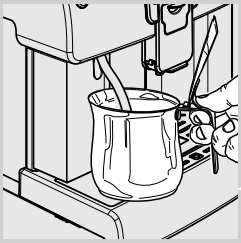
Notă: de regulă, această funcție este dezactivată și nu este vizibilă. Poate fi vizibilă și disponibilă doar dacă este activată manual la programarea băuturii:

MENIU BĂUTURI -> BĂUTURI SPECIALE -> ABUR -> ON

La începutul preparării pot apărea stropi mici de apă caldă, existând pericolul de arsuri. Duza de distribuire a aburului poate atinge temperaturi ridicate.

Acest program permite distribuirea aburului pentru a permite încălzirea băuturilor direct în recipient.

Notă: Înainte de a utiliza duza pentru a încălzi lichidele, efectuați curățarea acesteia.



1 Apăsați tasta „ESC” pentru a accesa meniul.

2 Apăsați tasta „” pentru a selecta „ABUR”.

3 Poziționați o ceașcă corespunzătoare sub duza de apă caldă și scufundați duza în lichidul care trebuie încălzit.

4 Apăsați tasta „OK” pentru a începe prepararea.

5 Pentru a opri prepararea, apăsați tasta „ESC”.

Programare băuturi

Este posibilă personalizarea setărilor fiecărei băuturi.

1 Țineți apăsată tasta „MENU" timp de 5 secunde pentru a accesa meniul principal al aparatului.

MENU
MENIU BĂUTURI
MENIU MAȘINĂ

Atunci când se intră în modul de programare, tastele preiau o funcție diferită:

Tasta „OK" = „OK" (confirmarea unei selecții sau a unei modificări efectuate)

Tasta „CLEAN" = „▲" (servește la derulare în sus a meniurilor)

Tasta „" = „▼" (servește la derulare în jos a meniurilor)

Tasta „ESC" = „ESC" (confirmarea ieșirii dintr-o selecție)

2 Apăsați tasta „OK" pentru a confirma selecția și pentru a putea accesa „MENIU BĂUTURI".

MENIU BĂUTURI
ESPRESSO
CAFEA
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

Acest meniu permite gestionarea tuturor parametrilor de preparare a băuturilor.

Contoare de băuturi preparate

MENIU BĂUTURI
LATTE MACCHIATO
BĂUTURI SPECIALE
CRONOMETRE

În acest meniu se poate controla câte băuturi au fost preparate.
Apăsați tasta „" până când se selectează rubrica „CRONOMETRE".

Apăsați tasta „OK" pentru a accesa și vizualiza, băutură după băutură, câte preparări s-au efectuat.

CRONOMETRE
LATTE MACCHIATO
LAPTE FIERBINTE
RESETARE CONTOARE

Această secțiune, vizibilă ca ultima rubrică din meniul „CRONOMETRE", permite resetarea tuturor contoarelor băuturilor preparate până în acel moment. Acest lucru poate fi util pentru resetarea aparatului după efectuarea întreținerii.

Parametri băuturi

MENIU BĂUTURI
ESPRESSO
CAFEA
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

În acest caz se exemplifică programarea unui cappuccino personalizat. Atunci când se programează prepararea unei cafele (espresso sau lung) nu vor fi afișate opțiunile privind tratamentul laptelui.

CAPPUCCINO
PREFIERBERE
TEMPERATURĂ CAFEA
LUNGIME CAFEA
CANTITATE LAPTE

Apăsați tasta „▼" pentru a selecta „CAPPUCCINO" și apăsați tasta „OK" pentru accesa meniul.

În continuare, se examinează diversele funcții.

PREFIERBERE

Preinfuzarea: cafeaua este umezită ușor înainte de infuzare și aceasta determină obținerea unei arome complete a cafelei ce dobândește un gust excelent.
OFF: nu se efectuează preinfuzarea.
SCĂZUT: activată.
ÎNALT: mai lungă pentru a spori gustul cafelei.

TEMPERATURĂ CAFEA

Această secțiune permite programarea temperaturii pentru prepararea cafelei.
SCĂZUT: temperatură joasă.
NORMAL: temperatură standard.
ÎNALT: temperatură ridicată.

CANTITATE DE CAFEA

Această secțiune permite programarea cantității de cafea ce se prepară de fiecare dată când se selectează băutura. Bara permite reglarea fină a cantității de cafea de preparat.

Tasta „CLEAN" = „▲" (pentru a mări cantitatea de cafea din ceașcă).

Tasta „▼" = „▼" (pentru a micșora cantitatea de cafea din ceașcă).

CANTITATE LAPTE

Această secțiune permite programarea cantității de lapte ce se prepară de fiecare dată când se selectează băutura. Bara permite reglarea fină a cantității de lapte de preparat.

Tasta „CLEAN" = „▲" (pentru a mări cantitatea de lapte din ceașcă).

Tasta „▼" = „▼" (pentru a micșora cantitatea de lapte din ceașcă).

Parametrii de apă caldă (MENIU BĂUTURI - >BĂUTURI SPECIALE)

APĂ FIERBINTE
CANTITATE APĂ
IMPLICIT

Aceste setări sunt valabile doar pentru programarea preparării de apă caldă.

CANTITATE APĂ

Această secțiune permite programarea cantității de apă ce se prepară de fiecare dată când se apasă tasta aferentă. Bara permite reglarea fină a cantității de apă de preparat.

Tasta „CLEAN" = „▲" (pentru a mări cantitatea de apă caldă din ceașcă).

Tasta „" = „▼" (pentru a micșora cantitatea de apă caldă din ceașcă).

Activare abur (MENIU BĂUTURI - >BĂUTURI SPECIALE)

Aceste setări sunt valabile numai pentru activarea funcției abur; după această activare, meniul va fi disponibil și va fi activat după cum se indică la pag. 31.

BĂUTURI SPECIALE
LAPTE FIERBINTE
CAFEA AMERICANĂ
ABUR

Apăsați tasta „" pentru a selecta „ABUR" și tasta „OK" pentru a accesa meniul.

ABUR
OFF
ON

Apăsați tasta „" pentru a selecta „ON" și tasta „OK" pentru a activa funcția abur.

ABUR
OFF
ON

Apăsați tasta „ESC" o dată sau de mai multe ori pentru a ieși.

Parametri impliciți

IMPLICIT

Pentru fiecare băutură este posibilă reprogramarea valorilor standard definite de producător. Odată selectată această funcție, setările personale pentru băutură vor fi eliminate.

Programarea aparatului

Aparatul permite personalizarea setărilor de funcționare.

1 Țineți apăsată tasta „MENU" timp de 5 secunde pentru a accesa meniul principal al aparatului.

Atunci când se intră în modul de programare, tastele preiau o funcție diferită:

Tasta „OK" = „*OK*" (confirmarea unei selecții sau a unei modificări efectuate)

Tasta „CLEAN" = „▲" (servește la derulare în sus a meniurilor)

Tasta „" = „▼" (servește la derulare în jos a meniurilor)

Tasta „ESC" = „*ESC*" (confirmarea ieșirii dintr-o selecție)

2 Apăsați tasta „" și tasta „OK" pentru a confirma selecția și pentru a putea accesa „MENIU MAȘINĂ".

Meniul General

MENIUL GENERAL

Pentru a modifica setările de funcționare ale aparatului.

- **TON**

  Această funcție permite activarea/dezactivarea avertizărilor acustice.

  - **OFF** — Pentru a dezactiva tonurile acustice
  - **ON** — Pentru a activa tonurile acustice

- **MOD ECO**

  Această funcție gestionează activarea centralelor de apă prezente în aparat pentru a permite economisirea energiei.

  - **OFF** — În acest mod, la pornirea aparatului sunt activate toate centralele de apă pentru prepararea imediată a tuturor produselor. În acest mod, se înregistrează un consum mai mare de energie deoarece aparatul este întotdeauna pregătit pentru utilizare.
  - **ON** — În acest mod, la pornirea aparatului, se activează numai centrala de cafea. Aparatul consumă mai puțină energie dar solicită mai mult timp pentru prepararea produselor cu lapte.

- **SETĂRI STAND-BY**

  Pentru a seta după cât timp de la ultima preparare aparatul intră în mod stand-by.
  Timpul predefinit este «după 30 de minute».

  - **15 MINUTE**
  - **30 MINUTE**
  - **60 MINUTE**
  - **180 MINUTE**

  Odată scurs timpul predefinit aparatul intră în modul stand-by.
  Pentru a reporni aparatul va fi suficient să apăsați orice tastă. După ce ați efectuat testarea funcțiilor și faza de încălzire, aparatul este din nou pregătit pentru utilizare.

- **SUPORT ÎNCĂLZIRE CEȘTI**

  Această funcție permite activarea/dezactivarea suportului pentru încălzirea ceștilor existent pe partea superioară a aparatului.

  - **OFF** — Pentru a dezactiva suportul de încălzire a ceștilor.
  - **ON** — Pentru a activa suportul de încălzire a ceștilor.

Meniul Afişaj

MENIUL AFIŞAJ

Acest meniu permite configurarea limbii meniurilor, a luminozităţii şi a contrastului ecranului.

LIMBĂ

Configurarea este foarte importantă pentru reglarea corectă a parametrilor aparatului în funcţie de ţara de utilizare.

ROMÂNĂ

Se evidenţiază limba selectată curent. Limba poate fi modificată cu comenzile corespunzătoare.

LUMINOZITATE

Pentru a configura luminozitatea corectă a ecranului în funcţie de iluminarea ambientală.

CONTRAST

Pentru a configura contrastul corect al ecranului în funcţie de iluminarea ambientală.

Meniul Apă

MENIUL APĂ

Acest meniu permite setarea parametrilor pentru gestionarea corectă a apei pentru prepararea cafelei.

DURITATE

Pentru a modifica setările de duritate a apei în aparat. Datorită funcţiei „Duritate" puteţi adapta aparatul dumneavoastră la gradul de duritate a apei pe care o folosiţi, astfel încât aparatul să vă solicite decalcifierea în momentul oportun.
Măsuraţi duritatea apei după cum se indică la pag. 12.

ACTIVARE FILTRU

Pentru activarea/dezactivarea avertizării de înlocuire a filtrului de apă. Prin activarea acestei funcţii aparatul avertizează utilizatorul atunci când filtrul de apă trebuie să fie înlocuit.
OFF: Avertizare dezactivată.
ON: Avertizare activată (această valoare este setată automat atunci când se efectuează activarea filtrului).

ACTIVARE FILTRU

Pentru a efectua activarea filtrului după instalarea sa sau după înlocuirea sa. Pentru instalarea şi/sau înlocuirea corectă, consultaţi capitolul aferent la pag. 14.

Întreținere

ÎNTREȚINERE

Acest meniu permite configurarea tuturor funcțiilor pentru gestiunea corectă a întreținerii aparatului.

CURĂȚ. UNIT.FIERB.

Această funcție permite efectuarea ciclului de spălare a grupului de infuzare (a se vedea pag. 50).

DETARTRARE

Această funcție permite efectuarea ciclului de decalcifiere (a se vedea pag. 51).

CURĂȚARE CAPPUCCINATORE

Această funcție permite efectuarea ciclului de spălare a dispozitivul Cappuccinatore și/sau a termosului care este utilizat pentru prepararea băuturilor ce conțin lapte (a se vedea pag. 43).
Notă: această curățare este importantă pentru întreținerea și funcționarea corectă a dispozitivului Cappuccinatore și/sau a termosului.

PORNIRE CURĂȚARE

Această funcție permite pornirea ciclului de curățare a dispozitivului Cappuccinatore, conform descrierii din paragraful aferent.

AVERTIZARE CURĂȚARE

Această funcție permite activarea semnalării pe ecran atunci când aparatul necesită un ciclu de curățare a dispozitivului Cappuccinatore.

OFF

În acest mod, semnalarea este dezactivată.

ON

În acest mod, semnalarea este activată; pe ecran va apărea mesajul atunci când aparatul necesită un ciclu de curățare a dispozitivului Cappuccinatore.

Setări din fabrică

SETĂRI DIN FABRICĂ

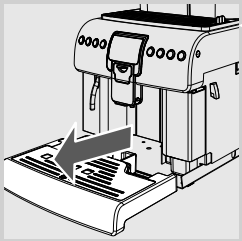
Această funcție permite resetarea tuturor parametrilor din fabrică.
Notă: această secțiune permite resetarea datelor din fabrică aferente setărilor personale din meniul aparatului.

Curăţare şi întreţinere

Unele componente ale aparatului dumneavoastră intră în contact cu apă şi cafea în timpul utilizării normale, fiind astfel important să îl curăţaţi în mod regulat. Pentru aparatul dumneavoastră Philips-Saeco Espresso, acesta este un proces uşor de realizat. Este suficient să urmaţi instrucţiunile indicate pe ecran şi descrise în continuare.

Efectuaţi aceste operaţiuni înainte ca aparatul dumneavoastră să înceteze să funcţioneze deoarece, în acest caz, reparaţia nu este acoperită de garanţie.

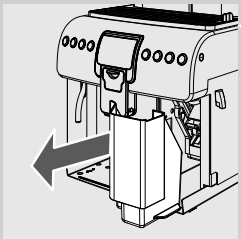
Curăţare generală



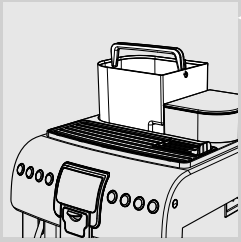
1 În fiecare zi, cu aparatul pornit, goliţi şi curăţaţi cuva de colectare a picăturilor şi sertarul de colectare a zaţului.

Notă: se recomandă curăţarea indicatorului de nivel şi locaşul acestuia pentru a garanta funcţionarea perfectă.

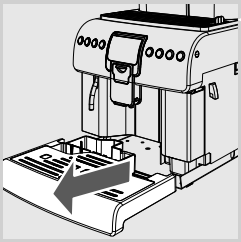
Notă: celelalte operaţiuni de întreţinere şi curăţare pot fi efectuate doar atunci când aparatul este rece şi când este deconectat de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.



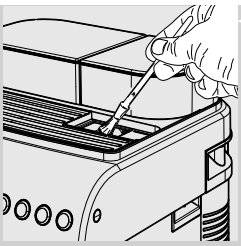
Nu scufundaţi aparatul în apă.
Nu spălaţi în maşina de spălat vase componentele demontabile (cu excepţia dispozitivului Cappuccinatore).
Nu utilizaţi obiecte ascuţite sau produse chimice agresive (solvenţi) pentru curăţare.
Folosiţi pentru curăţarea aparatului o cârpă moale şi umedă.
Nu uscaţi aparatul şi/sau componentele sale în cuptorul cu microunde şi/sau într-un cuptor obişnuit.



2 Se recomandă curăţarea zilnică a rezervorului de apă:
- Îndepărtaţi filtrul de apă „INTENZA +” (sau scoateţi micul filtru alb dacă nu aţi montat deja filtrul de apă „INTENZA +”) din rezervorul de apă şi spălaţi-l sub jet de apă potabilă;
- Poziţionaţi la loc filtrul de apă „INTENZA +” (sau micul filtru alb dacă nu aţi montat deja filtrul de apă „INTENZA +”) în locaşul său, apăsând delicat şi rotind în acelaşi timp;
- Umpleţi rezervorul cu apă potabilă proaspătă.



3 Goliţi şi spălaţi zilnic cuva de colectare a picăturilor; această operaţiune trebuie să fie efectuată şi când se ridică indicatorul de nivel.



4 Dacă este utilizat, curăţaţi săptămânal compartimentul de cafea premăcinată utilizând pensula mică din dotare.

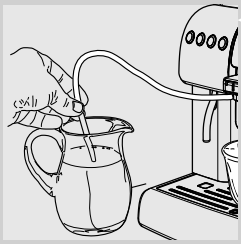
Curăţarea dispozitivului Cappuccinatore (după fiecare utilizare)

Dispozitivul Cappuccinatore trebuie să fie spălat şi curăţat de fiecare dată când este utilizat.

Lipsa curăţării înainte şi după fiecare utilizare poate compromite buna funcţionare a aparatului.
Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

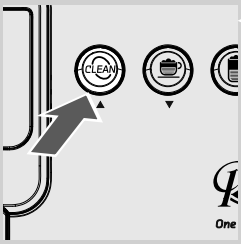
Pentru a efectua o curăţare rapidă, procedaţi în felul următor.

1 Asiguraţi-vă că dispozitivul Cappuccinatore cu toate componentele sale este introdus corect.



2 Introduceţi duza de aspirare într-o carafă cu apă curată.

3 Aşezaţi un recipient sub distribuitor.



4 Cu aparatul pornit, apăsaţi tasta „CLEAN".

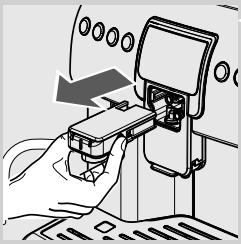
5 Apăsaţi tasta „OK" pentru a porni ciclul de curăţare a dispozitivului Cappuccinatore.

Notă: pentru a părăsi ciclul în orice moment, apăsaţi tasta „ESC".

6 Aparatul efectuează încălzirea sistemului.

Odată finalizată încălzirea, aparatul efectuează un ciclu de spălare asistată a dispozitivului Cappuccinatore.

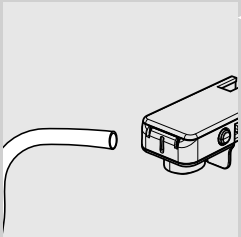
Aşteptaţi să se finalizeze ciclul.



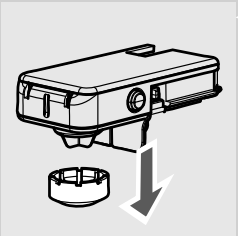
7 Numai atunci când ciclul s-a încheiat, apăsaţi butoanele amplasate pe partea laterală şi extrageţi dispozitivul Cappuccinatore.

8 Aşezaţi la loc capacul pe aparat.

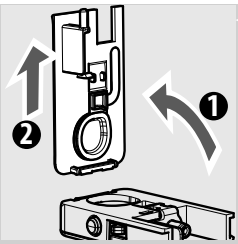
Nota Bene: se recomandă demontarea dispozitivului Cappuccinatore de pe aparat atunci când nu este utilizat, cu scopul de a-l păstra curat.



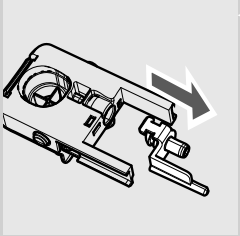
9 Scoateţi duza de aspirare de pe dispozitivul Cappuccinatore.



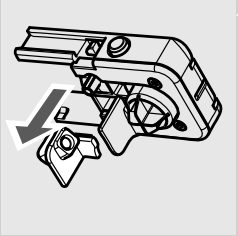
10 Extrageţi inelul dispozitivului Cappuccinatore.



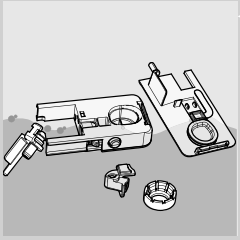
11 Rotiți capacul dispozitivului Cappuccinatore și ridicați-l pentru a-l demonta de pe corpul dispozitivului Cappuccinatore.



12 Extrageți supapa de pe dispozitivului Cappuccinatore.



13 Îndepărtați prinderea duzei de aspirare al dispozitivului Cappuccinatore.



14 Spălați componentele sub jet de apă.

Asigurați-vă că eventualele depuneri/încrustații de lapte au fost înlăturate.

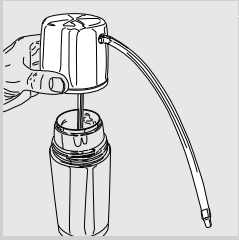
După spălare, montați la loc componentele urmând procedura de demontare în sens invers.

Notă: dacă se dorește, se poate activa funcția „AVERTIZARE CURĂȚARE", care amintește că aparatul necesită o curățare a dispozitivului Cappuccinatore. Pentru a activa această funcție utilă, consultați secțiunea privind programarea aparatului, la pag. 38.

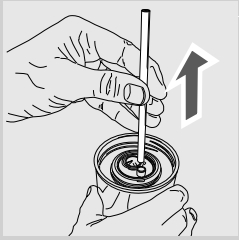
Curăţarea zilnică a termosului

Termosul trebuie să fie curăţat zilnic pentru a permite funcţionarea corectă.

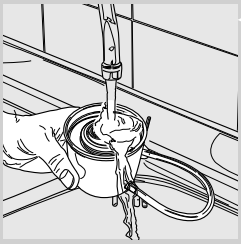
Notă: pentru a efectua curăţarea termosului, dispozitivul Cappuccinatore trebuie să fie instalat. Se poate profita de ocazie pentru a efectua simultan şi curăţarea zilnică a dispozitivului Cappuccinatore.



1 Rotiţi capacul şi deschideţi termosul.



2 Extrageţi tubul interior din oţel instalat în capacul termosului. Spălaţi-l sub jet de apă călduţă.



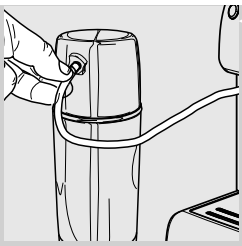
3 Spălaţi capacul termosului lăsând introdus tubul exterior din cauciuc, cu racord din plastic; spălaţi cu atenţie deosebită garnitura interioară a capacului.

<u>După spălarea capacului termosului, instalaţi tubul interior din oţel, care a fost demontat în prealabil deoarece lipsa sa împiedică spumarea laptelui.</u>

4 Spălaţi interiorul termosului sub jet de apă călduţă.

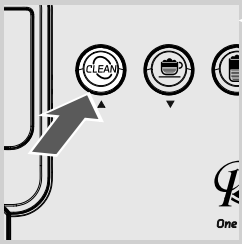
<u>Asiguraţi-vă că eventualele depuneri/încrustaţii de lapte au fost înlăturate.</u>

5 Introduceţi apă proaspătă în interiorul termosului şi închideţi capacul.



6 Conectați termosul cu dispozitivul Cappuccinatore.

7 Introduceți un recipient sub distribuitor.



8 Cu aparatul pornit, apăsați tasta „CLEAN".

9 Apăsați tasta „OK" pentru a porni ciclul de curățare a dispozitivului Cappuccinatore.

Notă: pentru a părăsi ciclul în orice moment, apăsați tasta „ESC".

10 Aparatul efectuează încălzirea sistemului.

Odată finalizată încălzirea, aparatul efectuează un ciclu de spălare asistată a dispozitivului Cappuccinatore.

Așteptați să se finalizeze ciclul.

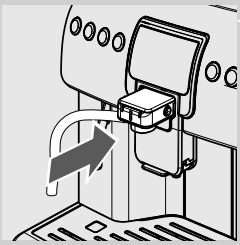
În acest moment, spălarea s-a încheiat.

Pentru o curățare aprofundată, consultați paragraful următor.

Curățarea lunară a dispozitivului Cappuccinatore+termos (aprofundată)

O dată pe lună, procedați la o curățare amănunțită a tuturor componentelor dispozitivului Cappuccinatore și ale termosului folosind detergentul Saeco existent în aparat. Detergentul Saeco poate fi achiziționate de la revânzătorul dumneavoastră local, în magazinul on line Philips, pe http://shop.philips.com sau la centrele de asistență autorizate.

Lipsa curățării înainte și după fiecare utilizare poate compromite buna funcționare a aparatului.
Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.



1 Asigurați-vă că dispozitivul Cappuccinatore este introdus corect.

2 Țineți apăsată tasta „MENU” timp de 5 secunde pentru a accesa meniul principal al aparatului.

3 Apăsați tasta „▼” și selectați rubrica „MENIU MAȘINĂ”; apăsați tasta „OK” pentru a accesa meniul.

4 Apăsați tasta „▼” și selectați rubrica „ÎNTREȚINERE”; apăsați tasta „OK” pentru a accesa meniul.

ÎNTREȚINERE
CURĂȚ. UNIT.FIERB.
DETARTRARE
CURĂȚARE CAPPUCCINATORE

5 Apăsați tasta „▼” până când selectați rubrica „CURĂȚARE CAPPUCCINATORE”. Apăsați tasta „OK” pentru confirmare.

CURĂȚARE CAPPUCCINATORE
EFECTUAȚI
SPĂLAREA CAPPUCCINATORE?
OK ➔ DA ESC ➔ NU

6 Apăsați tasta „OK” pentru a porni ciclul de curățare a dispozitivului Cappuccinatore.

Notă: în cazul în care se confirmă această opțiune, trebuie să se finalizeze în mod obligatoriu ciclul. Apăsați tasta „ESC” pentru a ieși până când se afișează simbolul ROYAL.

CURĂȚARE CAPPUCCINATORE
REUMPLERE
REZERVOR DE APĂ
OK

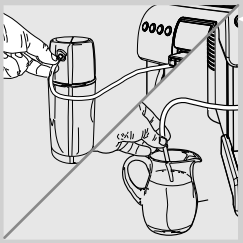
7 Umpleți rezervorul de apă și apăsați tasta „OK” pentru confirmare.

CURĂŢARE CAPPUCCINATORE
VĂRSAŢI DETERGENTUL
ÎNTR-UN RECIPIENT CU
1/2 L DE APĂ
OK

8 Vărsați un pliculeț de soluție în termos sau într-un recipient cu 1/2 (jumătate) de litru de apă potabilă proaspătă.

9 Așteptați să se dizolve complet conținutul pliculețului și apăsați tasta „OK" pentru confirmare.

CURĂŢARE CAPPUCCINATORE
POZIŢIONAŢI DUZA
CAPPUCCINATORE DIN
CAUCIUC ÎN RECIPIENT
OK



10 Introduceți furtunul curat (în funcție de opțiune)

- în termos.

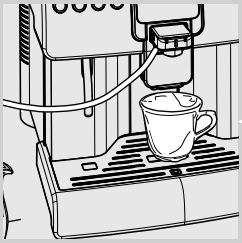
sau

- direct în recipient.

11 Apăsați tasta „OK" pentru confirmare.

<u>Este interzisă ingerarea soluției preparate în acest proces. Soluția trebuie să fie aruncată.</u>

CURĂŢARE CAPPUCCINATORE
AŞEZAŢI UN CONTAINER
SUB
GURA DE SCURGERE
OK



12 Așezați un recipient gol cu capacitate de cel puțin 1 litru sub distribuitor și apăsați tasta „OK" pentru confirmare.

CURĂŢARE CAPPUCCINATORE

13 Aparatul efectuează un ciclu de spălare a dispozitivului Cappuccinatore.

Bara indică starea de avansare a spălării.

Așteptați ca ciclul să se finalizeze automat.

CLĂTIRE CAPPUCCINATORE
REUMPLERE
REZERVOR DE APĂ
OK

14 Umpleţi rezervorul de apă şi apăsaţi tasta „OK" pentru confirmare.

CLĂTIRE CAPPUCCINATORE
INTRODUCEŢI ÎNTR-UN
RECIPIENT CU 0,5 L DE APĂ
DUZA CAPPUCCINATORE
OK

15 Spălaţi bine:

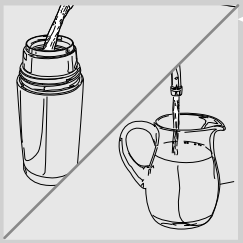
- termosul.

sau

- recipientul.

utilizat pentru soluţie şi umpleţi-l cu 1/2 (jumătate) de litru de apă potabilă proaspătă care va fi folosită pentru clătire.

Goliţi recipientul amplasat sub distribuitor.



16 Introduceţi duza de aspirare în recipientul utilizat.

Apăsaţi tasta „OK" pentru confirmare.

CLĂTIRE CAPPUCCINATORE
AŞEZAŢI UN CONTAINER
SUB
GURA DE SCURGERE
OK

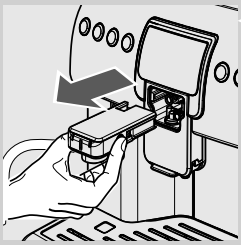
17 Aşezaţi un recipient gol sub distribuitor şi apăsaţi tasta „OK" pentru confirmare.

CLĂTIRE CAPPUCCINATORE

18 Aparatul efectuează un ciclu de clătire a dispozitivului Cappuccinatore.

Bara indică starea de avansare a clătirii.

Aşteptaţi ca ciclul să se finalizeze automat. Aparatul va reveni la ciclul normal de funcţionare.



19 Apăsaţi butoanele amplasate pe partea laterală şi extrageţi dispozitivul Cappuccinatore.

20 Spălaţi toate componentele dispozitivului Cappuccinatore conform descrierii de la pag. 41-42.

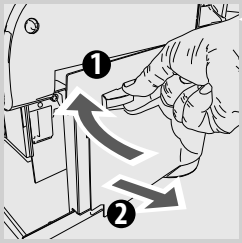
21 Spălaţi toate componentele termosului (dacă este utilizat) conform descrierii de la pag. 43.

Nota Bene: se recomandă scoaterea dispozitivului Cappuccinatore de pe aparat atunci când nu este utilizat, cu scopul de a-l păstra curat.

Grup de infuzare

Curățarea săptămânală a grupului de infuzare

Grupul de infuzare trebuie să fie curățat de fiecare dată când se umple compartimentul pentru cafea boabe sau, în orice caz, cel puțin o dată pe săptămână.

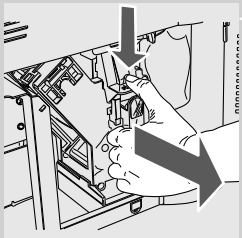


1 Opriți aparatul apăsând întrerupătorul și scoateți ștecherul din priza electrică.

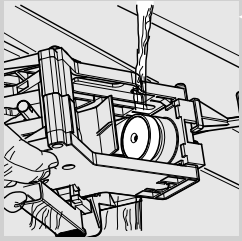
2 Extrageți cuva de colectare a picăturilor și sertarul de colectare a zațului.

Deschideți ușa de serviciu:

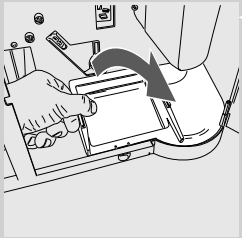
1) rotiți maneta la 90° în sensul acelor de ceasornic;
2) trageți ușa înspre dumneavoastră.



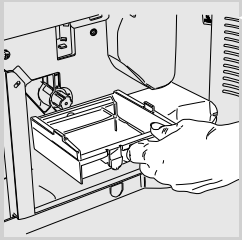
3 Extrageți grupul de infuzare ținându-l de mânerul corespunzător și apăsând tasta «PRESS». Grupul de infuzare poate fi spălat numai cu apă călduță fără detergent.



4 Spălați grupul de infuzare cu apă călduță; spălați cu grijă filtrul superior. Înainte de a introduce grupul de infuzare în locașul său, asigurați-vă că nu a rămas apă în interiorul camerei de infuzare.

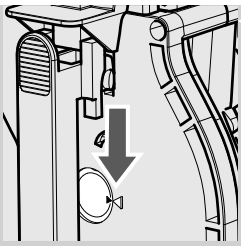


5 Ridicați sertarul interior în partea din spate pentru a-l debloca.

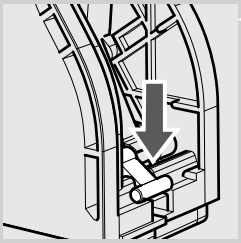


6 Extrageți sertarul interior, spălați-l și poziționați-l la loc în locașul corespunzător.

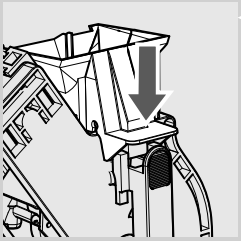
Notă: atunci când se introduce sertarul, urmați procedura inversă celei utilizate pentru demontarea acestuia.



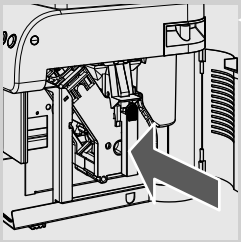
7 Asiguraţi-vă că grupul de infuzare se află în poziţie de repaus; cele două marcaje trebuie să coincidă.
În caz contrar, efectuaţi operaţiunea descrisă la punctul (8).



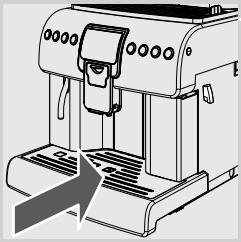
8 Asiguraţi-vă că maneta este în contact cu baza grupului de infuzare.



9 Asiguraţi-vă că cupla de fixare a grupului de infuzare se află în poziţie corectă; pentru a verifica poziţia sa, apăsaţi ferm tasta „PRESS “.



10 Introduceţi din nou grupul de infuzare în cuva corespunzătoare până când se fixează, FĂRĂ a apăsa pe tasta „PRESS”.



11 Introduceţi sertarul de colectare a zaţului şi cuva de colectare a picăturilor. Închideţi uşa de serviciu.

Curăţarea grupului de infuzare cu capsule degresante

Pe lângă curăţarea săptămânală, se recomandă efectuarea acestui ciclu de curăţare cu capsule degresante după aproximativ 500 de ceşti de cafea sau o dată pe lună. Această operaţiunea completează procesul de întreţinere a grupului de infuzare.
Capsulele degresante pentru curăţarea grupului de infuzare şi „Maintenance Kit" pot fi achiziţionate de la revânzătorul dumneavoastră local, în magazinul online Philips, la adresa http://shop.philips.com sau la centrele de asistenţă autorizate.

Atenţie: capsulele degresante nu prezintă nicio proprietate de decalcifiere. Pentru decalcifiere, utilizaţi decalcifiantul Saeco şi urmaţi procedura descrisă în capitolul despre decalcifiere.

Ciclul de spălare nu poate fi întrerupt.
Trebuie să existe o persoană prezentă în timpul operaţiunii.

Atenţie! Este interzisă ingerarea soluţiei preparate în acest proces. Soluţia trebuie să fie aruncată.

1 Ţineţi apăsată tasta „MENU" timp de 5 secunde pentru a accesa meniul principal al aparatului.

2 Apăsaţi tasta „▼" şi tasta „OK" pentru a confirma selecţia şi pentru a putea accesa „MENIU MAŞINĂ".

ÎNTREŢINERE
CURĂŢ. UNIT.FIERB.
DETARTRARE
CURĂŢARE CAPPUCCINATORE

3 Apăsaţi tasta „▼" şi selectaţi rubrica „ÎNTREŢINERE"; apăsaţi tasta „OK" pentru a accesa meniul.

4 Apăsaţi tasta „OK" pentru confirmare.

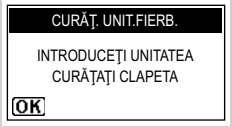
CURĂŢ. UNIT.FIERB.
EFECTUARE FIERBERE
CURĂŢARE UNITATE?
OK ➔ DA ESC ➔ NU

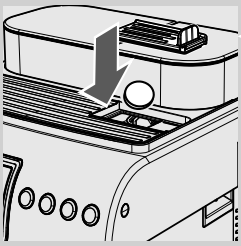
5 Apăsaţi tasta „OK" pentru a porni ciclul de curăţare a grupului.

Notă: În cazul în care se confirmă această opţiune, trebuie să se finalizeze în mod obligatoriu ciclul. Apăsaţi tasta „ESC" pentru a ieşi.

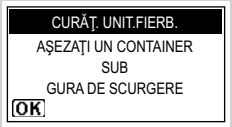
CURĂŢ. UNIT.FIERB.
REUMPLERE
REZERVOR DE APĂ
OK

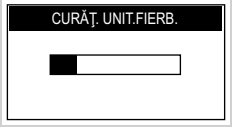
6 Umpleţi rezervorul de apă şi apăsaţi tasta „OK" pentru confirmare.





7 Introduceţi capsula de curăţare în compartimentul de cafea premăcinată şi apăsaţi tasta „OK” pentru confirmare.



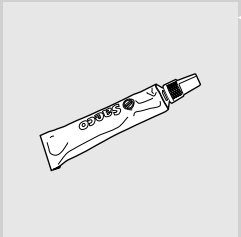


8 Aşezaţi un recipient sub distribuitorul de cafea şi apăsaţi tasta „OK” pentru confirmare.

9 Ciclul este efectuat în mod automat de aparat.

Notă: la finalizarea ciclului, aparatul revine la ciclul normal de funcţionare.

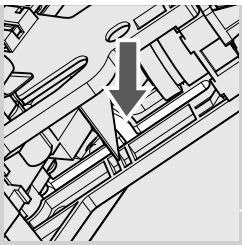
Lubrifierea grupului de infuzare



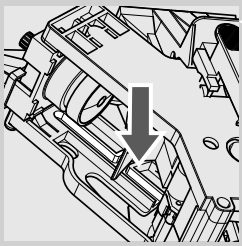
Lubrifiaţi grupul de infuzare după aproximativ 500 de ceşti de cafea sau o dată pe lună. Lubrifiantul pentru lubrifierea grupului de infuzare şi „Service Kit” complet pot fi achiziţionate de la revânzătorul dumneavoastră local, în magazinul on line Philips, pe http://shop.philips.com sau la centrele de asistenţă autorizate.

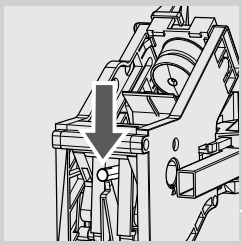
Notă: pentru a vizualiza câte cafele au fost preparate, consultaţi meniul „CRONOMETRE” din meniul „MENIU BĂUTURI”.

Înainte de a lubrifia grupul de infuzare, curăţaţi-l sub jet de apă precum este descris în capitolul „Curăţare săptămânală a grupului”.

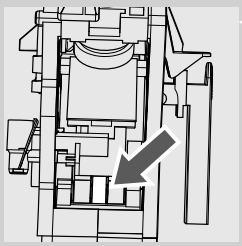


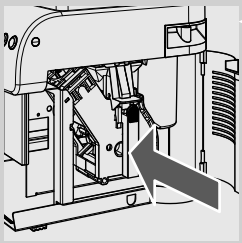
1 Lubrifiați ghidajele grupului numai cu lubrifiant Saeco. Aplicați lubrifiantul în mod uniform şi pe ambele ghidaje laterale.





2 Lubrifiați şi axul.





3 Introduceți din nou grupul de infuzare în cuva corespunzătoare până când se fixează, FĂRĂ a apăsa pe tasta „PRESS".

Notă: instrucțiunile detaliate pentru pregătirea Grupului de Infuzare și pentru introducerea corectă a acestuia în mașină sunt disponibile la pag. 49 (punctele 7, 8, 9 și 10), paragraful "Curățare săptămânală a grupului".

4 Introduceți sertarul de colectare a zațului și cuva de colectare a picăturilor. Închideți ușa de serviciu.

Decalcifiere

Calcarul este prezent în mod natural în apa utilizată pentru funcționarea aparatului. Acesta trebuie să fie îndepărtat în mod regulat deoarece poate înfunda circuitul de apă şi de cafea al aparatului dumneavoastră.
Pentru aparatul dumneavoastră Philips-Saeco, acesta este un proces uşor de realizat.

Electronica avansată indică pe ecranul aparatului (prin pictograme clare) momentul în care este necesară decalcifierea. Este suficient să urmați indicațiile descrise în continuare.

Efectuați această operațiune înainte ca aparatul dumneavoastră să înceteze să funcționeze deoarece, în acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.

Utilizați numai produsul de decalcifiere Saeco. A fost conceput special pentru a păstra foarte bine performanța şi funcționarea aparatului pe toată perioada sa de viață, cât şi pentru a evita, în cazul utilizării sale corecte, orice alterare a produsului preparat. Decalcifiantul şi „Maintenance Kit" complet pot fi achiziționate de la revânzătorul dumneavoastră local, în magazinul on line Philips, pe http://shop.philips.com sau la centrele de asistență autorizate.

Atenție! Nu ingerați soluția de decalcifiere şi produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.

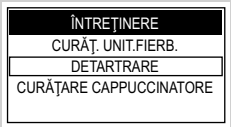
1 Porniți aparatul de la tasta ON/OFF. Aşteptați ca aparatul să termine procesul de clătire şi încălzire.

Atenție! Scoateți filtrul „Intenza" înainte de a introduce decalcifiantul.

2 Țineți apăsată tasta „MENU" timp de 5 secunde pentru a accesa meniul principal al aparatului.

3 Apăsați tasta „▼" şi tasta „OK" pentru a confirma selecția şi pentru a putea accesa „MENIU MAŞINĂ".

4 Apăsați tasta „▼" şi selectați rubrica „ÎNTREȚINERE"; apăsați tasta „OK" pentru a accesa meniul.



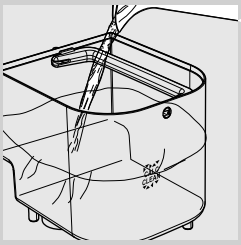
5 Apăsați tasta „▼" şi selectați rubrica „DETARTRARE"; apăsați tasta „OK" pentru a accesa meniul.

DETARTRARE
EFECTUAŢI CICLUL
DE DECALCIFIERE?
OK ➔ DA ESC ➔ NU

6 Apăsaţi tasta „OK" pentru a porni ciclul de DECALCIFIERE.

Notă: În cazul în care se confirmă această opţiune, trebuie să se finalizeze în mod obligatoriu ciclul rămas. Apăsaţi tasta „ESC" pentru a ieşi.

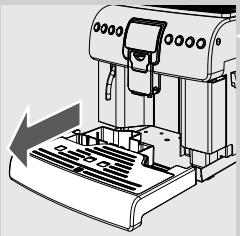
DETARTRARE
UMPLEŢI REZERVORUL CU
DECALCIFIANT
OK



7 Vărsaţi tot conţinutul sticlei cu decalcifiant concentrat Saeco în rezervorul de apă al aparatului şi umpleţi cu apă potabilă proaspătă până la nivelul indicat cu simbolul CALC CLEAN.

Introduceţi la loc rezervorul în aparat. Apăsaţi tasta „OK".

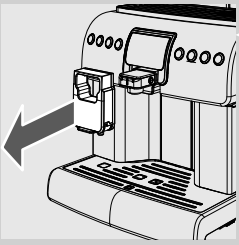
DETARTRARE
GOLIŢI CUVA DE
COLECTARE A PICĂTURILOR
OK



8 Goliţi cuva de colectare a picăturilor de toate lichidele existente şi introduceţi-o la loc în aparat.

Apăsaţi tasta „OK".

DETARTRARE
INTRODUCEŢI
CAPPUCCINATORE CU
TOATE COMPONENTELE
OK

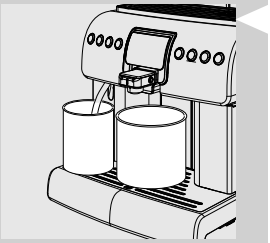


9 Introduceţi dispozitivul Cappuccinatore complet în aparat şi demontaţi distribuitorul de cafea.

Apăsaţi tasta „OK".

Notă: în timpul ciclului de decalcifiere, scoateţi duza de aspirare de pe dispozitivul Cappuccinatore.

DETARTRARE
PUNEŢI UN RECIPIENT SUB DISTRIBUITOARELE DE LAPTE ŞI APĂ CALDĂ
OK



10 Introduceţi un recipient sub duza de apă caldă şi un recipient încăpător sub Cappuccinatore.

Apăsaţi tasta „ OK ".

DETARTRARE
PASUL 1/2 DETARTRARE
ESC PAUZĂ

Notă: recipientul trebuie să aibă o capacitate de cel puţin 1,5 litri.
Dacă nu dispuneţi de un recipient atât de încăpător, puneţi ciclul pe pauză apăsând tasta „ ESC ", goliţi recipientul, aşezaţi-l la loc pe aparat şi reporniţi ciclul apăsând tasta „ OK ".

11 În acest moment aparatul porneşte distribuirea, la intervale, a decalcifiantului (bara indică gradul de avansare a ciclului).

DETARTRARE
CLĂTIŢI REZERVORUL ŞI UMPLEŢI-L CU APĂ PROASPĂTĂ
OK

12 Când se termină soluţia din interiorul rezervorului, aparatul solicită golirea şi clătirea rezervorului cu apă potabilă proaspătă.

13 Clătiţi bine rezervorul şi umpleţi-l cu apă potabilă proaspătă.

Introduceţi rezervorul în aparat. Apăsaţi tasta „ OK ".

14 Goliţi recipientele utilizate pentru recuperarea lichidului care iese din aparat.

DETARTRARE
GOLIŢI CUVA DE COLECTARE A PICĂTURILOR
OK

15 Goliţi cuva de colectare a picăturilor de toate lichidele existente şi introduceţi-o la loc.

Apăsaţi tasta „ OK ".

DETARTRARE
INTRODUCEŢI CAPPUCCINATORE CU TOATE COMPONENTELE
OK

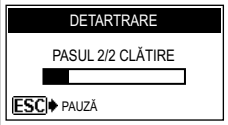
16 Verificaţi dacă dispozitivul Cappuccinatore este introdus în aparat.

Apăsaţi tasta „ OK ".

DETARTRARE
PUNEŢI UN RECIPIENT SUB DISTRIBUITOARELE DE LAPTE ŞI APĂ CALDĂ
OK

17 Introduceţi un recipient sub duza de apă caldă şi un recipient încăpător sub Cappuccinatore.

Apăsaţi tasta „ OK ".



18 Aparatul efectuează ciclul de clătire.

Notă: faza de clătire necesită utilizarea unei cantități determinate de apă, predefinită din fabrică. Aceasta permite un ciclu de clătire optim pentru a garanta prepararea produselor în condiții optime. Solicitarea de a umple rezervorul în timpul executării ciclului de clătire este normală și face parte din procedură.

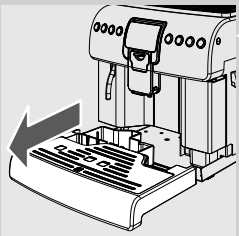
Notă: Ciclul de clătire poate fi întrerupt prin apăsarea tastei „ESC"; pentru a reporni ciclul, apăsați tasta „OK". Aceasta permite golirea compartimentului sau absența pentru o perioadă scurtă de timp.

19 Odată finalizat ciclul de clătire, aparatul efectuează ciclul de încălzire și de clătire pentru prepararea băuturilor.

20 Goliți recipientele utilizate pentru recuperarea lichidului care iese din aparat și montați la loc distribuitorul de cafea.

21 Aparatul este pregătit pentru utilizare.

Notă:
- *soluția de decalcifiere trebuie să fie casată conform prevederilor fabricantului și/sau normelor în vigoare în țara de utilizare;*
- *după efectuarea ciclului de decalcifiere, continuați cu:*
  1 *spălarea grupului de infuzare, după cum este descris în paragraful „Grup de infuzare" din capitolul „Curățare și întreținere";*
  2 *clătirea dispozitivului Cappuccinatore sub jet de apă.*



<u>După efectuarea ciclului de decalcifiere, se recomandă să se procedeze la golirea cuvei de colectare a picăturilor.</u>

Semnalări ecran LCD

Mesaj cu instrucțiuni vizualizat	Cum se resetează mesajul
ÎNCHIDEŢI UŞA LATERALĂ	Pentru a putea pune în funcțiune aparatul trebuie să fie închisă ușa de serviciu.
INTRODUCEŢI CUVA DE COLECTARE A PICĂTURILOR	Introduceți cuva de colectare a picăturilor.
INTRODUCEŢI CAFEAUA SERTAR CAFEA MĂCINATĂ	Introduceți sertarul de colectare a zațului.
ÎNCHIDERE UŞĂ RECIPIENT	Închideți sau poziționați corect capacul interior al compartimentului pentru cafea boabe pentru a putea prepara orice produs.
REUMPLERE REZERVOR DE APĂ	Extrageți rezervorul și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă.
INTRODUCEŢI UNITATEA DE FIERBERE	Introduceți grupul de infuzare în locașul său.
INTRODUCEŢI CAPPUCCINATORE	A fost selectată o operație ce necesită infuzarea laptelui. Introduceți Cappuccinatore pe aparat, așa cum se specifică în manual.
INTRODUCEŢI SUPAPA ÎN CAPPUCCINATORE	A fost selectată o operație ce necesită infuzarea laptelui. Introduceți supapa, demontată în prealabil, în Cappuccinatore, conform specificațiilor din manual (punctul 12 pag. 42).
ADĂUGAŢI CAFEA	Umpleți compartimentul de cafea cu cafea boabe.

Mesaj cu instrucţiuni vizualizat	Cum se resetează mesajul
ROYAL CALC CLEAN	Aparatul necesită un ciclu de decalcifiere. La apariţia acestui mesaje se poate continua utilizarea aparatului, însă se riscă compromiterea bunei funcţionări. Se reaminteşte că daunele provocate de lipsa decalcifierii nu sunt acoperite de garanţie.
ROYAL	Aparatul necesită înlocuirea filtrului de apă „Intenza" cu unul nou. Procedaţi la înlocuirea filtrului după cum se descrie la pag. 14. Alarma este afişată numai dacă funcţia „Activare filtru" este pe ON (a se vedea pag. 37).
ROYAL	Aparatul semnalează că peste puţine cicluri va fi necesară golirea sertarului de colectare a zaţului. Acest mesaj permite prepararea în continuare a băuturilor.
ELIMINAŢI CAFEAUA SERTAR CAFEA MĂCINATĂ	Extrageţi sertarul de colectare a zaţului şi goliţi zaţul într-un recipient adecvat. Notă: sertarul de colectare a zaţului trebuie să fie golit numai atunci când aparatul solicită acest lucru şi numai cu aparatul pornit. Golirea sertarului cu aparatul oprit nu permite acestuia să înregistreze golirea efectuată.
	Led roşu intermitent. Aparat în Stand-By. Se pot modifica setările Stand-by (a se vedea pag. 36). Apăsaţi tasta „⏻"
REPORNIŢI PENTRU A REZOLVA	S-a produs un eveniment ce solicită repornirea aparatului. Observaţi codul (E xx) menţionat în partea de jos. Opriţi aparatul şi reporniţi-l după 30 de secunde. În cazul în care se repetă problema, contactaţi centrul de asistenţă.
DETARTRARE ESTE NECESARĂ DECALCIFIEREA. O EFECTUAŢI? OK ESC	Dacă ecranul apare după ce aţi pornit aparatul, înseamnă că acesta necesită un ciclu de decalcifiere. Apăsaţi tasta „OK" pentru a accesa meniul decalcifierii şi consultaţi paragraful aferent. Apăsând tasta „ESC" se poate continua utilizarea aparatului. Se reaminteşte că daunele provocate de lipsa decalcifierii nu sunt acoperite de garanţie.

Rezolvarea problemelor

Comportamente	Cauze	Rezolvări
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la rețeaua electrică și/sau întrerupătorul este poziționat pe „0”.	Conectați aparatul la rețeaua electrică și/sau poziționați întrerupătorul pe „I”.
Cafeaua nu este suficient de caldă	Ceștile sunt reci.	Încălziți ceștile cu apă caldă.
	Suport încălzire cești dezactivat	Activați suportul de încălzire a ceștilor și așteptați să se încălzească ceștile.
Cafeaua are puțină cremă. **(a se vedea nota)**	Amestecul de cafea nu este adecvat sau cafeaua nu este proaspăt măcinată sau gradul de măcinare este prea grosier.	Schimbați amestecul de cafea sau reglați gradul de măcinare după cum este descris în paragraful „Reglarea râșniței de cafea".
Aparatul necesită prea mult timp pentru a se încălzi sau cantitatea de apă care iese din duză este limitată.	Circuitul aparatului este înfundat cu calcar.	Procedați la decalcifierea aparatului.
Din dispozitivul Cappuccinatore se formează bule în timpul preparării laptelui.	Racordurile furtunurilor sunt conectate incorect sau nu sunt complet introduse în Cappuccinatore și/sau termos.	Introduceți complet duza de aspirare în Cappuccinatore și/sau termos (dacă este utilizat).
Din Cappuccinatore iese abur când este conectat termosul și/sau se aspiră lapte.	Laptele s-a terminat în termos și/sau în interiorul recipientului.	Verificați dacă există lapte și, dacă este necesar, umpleți din nou termosul sau înlocuiți recipientul de lapte cu unul nou.
	Tub intern lipsă al termosului.	Instalați tubul în capacul termosului.
Grupul de infuzare nu poate fi extras.	Grup de infuzare scos.	Porniți aparatul. Închideți ușa de serviciu. Grupul de infuzare revine automat în poziția inițială.
	Sertar de colectare a zațului introdus.	Extrageți sertarul de colectare a zațului înainte de a extrage grupul de infuzare.
Aparatul macină dar cafeaua nu iese. **(a se vedea nota)**	Grup de infuzare murdar.	Curățați grupul de infuzare (paragraful „Grup de infuzare").
	Distribuitor murdar.	Curățați distribuitorul.
Cafea prea slabă. **(a se vedea nota)**	Doză prea slabă	Reglați cantitatea de cafea de măcinat.
Cafeaua iese încet. **(a se vedea nota)**	Cafea prea fină.	Schimbați amestecul de cafea sau reglați gradul de măcinare după cum este descris în paragraful „Reglarea râșniței de cafea".
	Grup de infuzare murdar.	Curățați grupul de infuzare (paragraful „Grup de infuzare").
Cafeaua se scurge în afara distribuitorului.	Distribuitor obturat sau în poziție incorectă.	Curățați distribuitorul și orificiile sale de evacuare. Poziționați corect distribuitorul.

Notă: aceste probleme pot fi considerate normale dacă s-a modificat amestecul de cafea sau în cazul în care se efectuează prima instalare.

Contactați centrul nostru de asistență telefonică la numărul de telefon menționat pe ultima pagină a acestui document pentru orice fel de probleme nespecificate în tabel sau în cazul în care soluțiile nu rezolvă problema.

Date tehnice

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra caracteristicilor tehnice ale produsului.

Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare	A se vedea eticheta aplicată în interiorul ușii
Material corp	Termoplastic/Metal
Dimensiuni (L x î x l) (mm)	336 x 380 x 450
Greutate	15 kg
Lungimea cablului	1,2 m
Panou de comandă	Pe partea frontală
Cappuccinatore	Special pentru băuturile cappuccino
Rezervor de apă	2,2 litri - Detașabil
Capacitate compartiment pentru cafea (g)	320
Capacitate sertar de colectare a zațului	19
Presiune pompă	15 bari
Centrala de apă	Inox
Dispozitive de siguranță	Termostate/Termoprotecții

Casarea

- Scoateți din funcțiune aparatele electrocasnice nefolosite.
- Deconectați ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.
- La sfârșitul perioadei de viață a aparatului electrocasnic, duceți-l la un centru special de colectare a deșeurilor.

Acest produs este în conformitate cu Directiva UE 2002/96/CE.

Simbolul indicat pe aparat sau pe ambalajul său semnalează faptul că produsul trebuie depozitat separat de celelalte resturi menajere. Acesta trebuie să fie dus la un punct corespunzător de colectare destinat reciclării echipamentelor electrice și electronice.
Prin asigurarea unei casări adecvate a acestui produs contribuiți la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare privind deșeurile a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul competent al orașului dumneavoastră, serviciul dumneavoastră de salubrizare sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Asistenţă

Dorim să ne asigurăm că sunteţi mulţumiţi de aparatul dumneavoastră de cafea espresso Philips Saeco. Dacă nu aţi făcut-o deja, înregistraţi-vă achiziţia la adresa www.philips.com/welcome. Astfel, putem păstra legătura cu dumneavoastră şi vă putem transmite mementouri pentru operaţiunile de curăţare şi decalcifiere.

Pentru curăţare şi decalcifiere, utilizaţi numai produsele SAECO. Puteţi achiziţiona aceste produse şi alte piese de schimb de la revânzător, de la centrul de asistenţă autorizat sau în magazinul online Philips, indicând unul din următoarele coduri:

Decalcifiant: CA6700
Filtru „Intenza+”: CA6702
Capsule degresante: CA6704
Curăţarea circuitului de lapte: CA6705

- NL http://shop.philips.nl
- BE http://shop.philips.be
- FR http://shop.philips.fr
- DK http://shop.philips.dk
- DE http://shop.philips.de
- ES http://shop.philips.es sau http://tienda.philips.es
- IT http://shop.philips.it
- SE http://shop.philips.se

În cazul în care aveţi întrebări despre aparatul dumneavoastră, cu privire, spre exemplu, la instalare, utilizare, curăţare şi decalcifiere, consultaţi acest manual de utilizare sau căutaţi ultimele actualizări pe site-ul www.philips.com/support.

Sau puteţi contacta numărul de asistenţă clienţi indicat pe ultima pagină a acestui document.

Personalul nostru calificat de asistenţă vă va ajuta şi, dacă este necesar, va proceda la rezolvarea problemei prin telefon, furnizându-vă, pe cât posibil, o soluţie chiar în timpul conversaţiei telefonice. Dacă acest lucru nu este posibil, vă vom ajuta să demaraţi operaţiunile necesare de reparaţie în cel mai scurt timp şi la cele mai mici costuri posibile.

CONSUMER RELATIONS DESKS

For Downloads & FAQ's visit our Customer Support Website: www.philips.com/support

Argentina:.....0800-888-7532 (número gratuito)
Australia:.....1300 363 391 option 3 (toll free)
Bahrain: .....+973 17700424
Baltics: .....
.....**Estonia:** 8000100288 (tasuta)
.....**Latvia:** 6616 3264 (pašvaldību līmenis)
.....**Lithuania:** 8 5 214 0294 (vietinis tarifas)
Belgium:.....070 700 036 (€ 0,15 p/min)
Brazil: .....0800 701 0203 (Demais localidades)
.....(11) 2121 0203 (Grande São Paulo)
Bulgaria: .....+359 02 4916274 (национални тарифа)
Canada: .....1-800 371 7597 (local toll free)
Czech Republic:.....228880896 (vnitrostátní sazby)
China: 4008 800 008
Croatia: .....+385 (01) 777 66 02
Denmark: .....35 44 41 30 (lokal takst)
Germany: .....0800 000 7520 (für Anrufe aus dem deutschen Festnetz, kostenfrei) –
.....0180 501 06 71 (für Anrufe aus dem deutschen Mobilfunknetz kostenpflichtig, max. 0,42 €/Min)
España:.....902881082 (0,10€ establecimiento de llamada + 0,08€/min)
France:.....0157324051 (tarif national)
Greece: 2111983029
Hong Kong: 852 2619 9663
Israel:.....03-6458844
Iran: .....+98 21 2227 9353
Ireland: .....08 18 21 01 41 (National call)
Italy: .....02 45279074 (tariffa nazionale)
Japan: 813-3-3555-0156
Korea: .....080-600 6600 (toll free)
Kuwait: .....1 80 35 35.
Lebanon: 961 1 684900
Luxembourg: .....24871095 (tarif national/nationaler Tarif)
Magyarország: .....(061) 700 8152 (nemzeti mérték)
Malaysia: 1800 880 180
Mexico: .....01800 504 6200 (número gratuito)
Netherlands:.....0900 202 11 77 (€ 0,10/min*)
Norway: .....22971950 (nasjonale Tariffnr.)
Österreich: .....0800 180 016 (für Anrufe aus dem österreichischen Festnetz, kostenfrei)
.....0820401132 (für Anrufe aus dem österreichischen Mobilfunknetz kostenpflichtig , Preis variiert je nach Mobilfunkanbieter)
Poland: .....22 397 15 06 (Stawkę lokalną)
Portugal: .....707780226 (0,12€ (0,30€ móvel))
Romania: .....031 6300043 (accesibil din orice rețea, cu tarif local)
Russia/Россия: .....+7 495 961-1111 (без выходных) - 8 800 200-0880 (без выходных, звонок бесплатный, в т.ч. с мобильных телефонов)
Singapore: .....+65 68823999
Slovenija: .....01 888 83 13 (nacionalnih tarif)
Slovenská republika: ..2 332 155 70 (vnútroštátne tarifa)
Suomi: .....09 88 62 50 41 (kansallisten kutsu)
South Africa: 021-425 6169
Sverige: .....0857929067 (nationella samtal)
Switzerland: .....0800 002 050 (für Anrufe aus dem schweizer Festnetz, kostenfrei) +
.....0848 000 292 (für Anrufe aus dem schweizer Mobilfunknetz kostenpflichtig , Preis variiert je nach Mobilfunkanbieter)
Ukraine: .....0-800-500-697 (усі дзвінки з стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні)
United Arab Emirates (Dubai): +971 4 2310300
United Kingdom: 0844 338 04 89 (0,05GBP/minute)
USA: .....1-800-933-7876 (toll free)
Taiwan: 0800 231099
Thailand: .....+6626528652

Rev.06 del 15-07-12
15003036
20
RO

Producătorul îşi rezervă dreptul de a aduce modificări fără preaviz.

PHILIPS

www.philips.com/saeco